

# ARADI KÖZLÖNY

Ár. 53. No. 128.  
1938. június 14., kedd.

Redactor responsabil:  
SZ. JAKAB GÉZA

Redacția și Administrația:  
Arad, Bulev. Reg. Maria No. 19.

## A középkor

bíboros, méltóságteljes pompája elevenedett meg vasárnap a magyar főváros utvonalaiban, ahol a független máltai lovagrend tagjai vonultak fel felejthetetlen látványt nyújtó sorokban. A johanniták, Szent János, a jeruzsálemi lovag rendjének késői utódai a világ minden részéből sereglettek össze, hogy szokásos időszakonkénti kongresszusukat megtartsák, Chigi-Albani olasz herceg, a lovagrend ezidőszerinti nagymesterének személyes jelenléte mellett és Istennek, továbbá a Rend hagyományos erényeinek hódolva vitassák meg a kongresszus keretei között a világ és saját problémáikat.

A szuverén máltai lovagrend, a kulturtörténelemnek ez az egyik legrégebbi tiszteletreméltó testülete, a hűség, a tiszta élet, a nemzeteken felülemelkedni tudó emberszeretet és nemes lovagi gondolkodás, Isten- és uralkodói tisztelet eszméinek zászlóhordozója. A föltétlen nemes, emelkedett szellemű gondolkodás e sötét-köpenyű, fehér máltai kereszttel ékesített lovagjai már azelőtt vérükkel szentelték meg a világ csatamezőin a humanizmus célkitűzéseit, mielőtt Rotterdami Erasmus nevet adott volna neki s a „sötétnek“ elnevezett középkor évszázadainak során Szent-György-lovagokként borították köpenyeiket a szenvedők, az üldözöttek, az özvegyek és árvák fölé védelemül. Ők voltak azok, akik a keresztesháborúk szertelenségeinek lázai között először néztek szembe a pogányoknál is veszedelmesebb ázsiai tömegbetegségek: a lepra, a sárgaláz, a kisázsiai vérbaj szociális veszedelmével s míg a lovagkor trubadurjai a várurnók ablakai alatt zengették szívük csapnivaló terzináit, avagy chansonne-jeit, ők a halálhörgések szimfóniáit hallgatták a véres csatateret sakálók-járta mezőin és a sivatagból cipelték vállaikon kilométereken keresztül a még ki nem hunyt emberi életek pisllakoló mécseseit. A világháboruban a johanniták kórházvonalakkal, modern kötözőhelyekkel szolgálták a XII. századbeli Raymond du Fuy nagymester szabályzatának szellemét s ha szuverén birtokukat, Malta szigetét el is ragadhatta tőlük Napoleon nagyhatalmi-politikája, — a világ egy diktátorának sem sikerült soha elragadni tőlük Jeruzsálemi Szent János nemes humanizmusának rendeleteit, a fajokon és felekezeteken felül létező, örök emberi célkitűzéseik nemes hevét és a mindenkor korokat megváltó, őszinte emberszeretetét.

Korunk, a felvonulásoknak és tömegrendezéseknek e nyugtalan és nyugtalanító korszaka, a modern élet teljességében megafonokon és szavalókórusokon át diktálja eszméit a tömegek részére. Az amerikai szabásu, egy színű formaruhák praktikus és higiénikus eleganciája fölényt és magabizó biztonságot sugároz a folyóiratok képein, a hangosfilmhirdetők felvételein. Hozzájuk képest a johanniták egészségtelenül szűk, nehéz bársony-köpenyei, meleg, kényelmetlen csákói a különféle színű és formájú tollbokrétákkal az atavisztikum groteskságával hatnak s a régtőlant korok maradiságaira emlékeztetnek. Így csalnak a külsőségek. Mert ha végigolvassuk nyugtalan éjszakáinkon a máltai lovagok történetét és arra gondolunk, hogy ezek a lovagok ma is élnek őrizve rendjük hagyományait, akkor meg kell ismerjük az igazságot: e középkori elveket valló és féltékenyen őriző lovagok a mi

## Tárgyalásra hívta fel a csehszlovák kormánya magyar és lengyel nemzetiségi csoportok hivatalos képviselőit

Előretört a csehszlovákiai magyaraság a vasárnapi községi választásokon. —  
Ujabb szudeta-német incidensek

### Francia kölcsönről tárgyalnak Párisban

A félhivatalos Prager Presse jelentése szerint a magyar és a lengyel nemzetiségi csoportok megbízottait a szombati nap folyamán illetékes helyről arról értesítették, hogy a közel napokban meghívást kapnak nemzetiségi követelésekkel kapcsolatban a nemzeti kérdés rendezésére vonatkozó felvilágosító megbeszélésre.

A szudeta-német párt megbízottaival hétfőn folytatják a tárgyalásokat.

### Ujabb véres incidensek

Vasárnap újabb véres incidensekről érkezett jelentés. Reichenbergben vasárnapra virradó éjszaka csehszlovákok és kommunisták a szudeta-németek házaik ablakait beverték, kidöntötték, többeket botokkal megvertek. Öt szudeta-németet kórházba szállítottak.

Bodenbachban dr. Tangl orvost megtámadták s ökolcsapásokkal, vasdoronggal megsebesítették.

### A magyar párt nagy előretörése

Felfokozott propaganda és pattanásig feszült izgalom előzte meg a vasárnapi napot, amelyen megtartották a községtanácsi választások harmadik menetét. Élénk emlékezetben van még, hogy milyen súlyos harcok árán viték ki a népcsoportok, hogy a prágai kormány elrendelje a köztársaság területén a régóta esedékes községtanácsi választásokat.

A választási vasárnapot megelőző korthadjárat országszerte igen hangos volt. A Tótföldön a választás az autonómia jegyében folyt le. Nem kétséges, hogy a Tótföldön lakó tót és magyar népcsoportok szavazói olyan nagy többséggel járultak az urnákhoz, hogy az autonómista mozgalmat győzelemre vitték. A szudeta-német vidéken szintén bizonyos, hogy az autonómiát követelő szudeta-német párt is győzelemmel kerül ki a választásból.

Pozsonyból érkezett az első jelentés a választások eredményéről. Vasárnap estig a leadott szavazatoknak mintegy tíz százalékát számolták össze. Az Egyesült Magyar Pártok 1200 szavazatot kaptak ebből. Az első választási töredék-eredmények a magyar lista előretörését mutatják.

A többi választási körzetekben vasárnap éjszaka folyt a szavazatok összeszámlálása. Komáromban az egyesült magyar párt megkészenzte mandátumát. Az eddigi 12 mandátum helyét 25 mandátumot kaptak.

mai modern korunkban, történelmi öltönyeikben is százszor inkább jobban szolgálják az emberiség javát, mint a mai formaruhások és elveik, — melyek közel egy évezredet vészeltek át a történelem folyamán. — modernebbek, nemesebbek és aktuálisabbak minden más olyan szervezeténél, mely szintén kereszttel jelöli köpenyegét, nyilat, horgot, tüzet, kaszát, vagy más rontó szimbólumot kapcsolva hozzá.

A Timpul értesülése szerint Charles Rist az ismert pénzügyész, tegnap megérkezett Prágába és kihallgatáson jelent meg Benes köztársasági elnöknel. A beavatott körök úgy tudják, hogy Rist egy Csehszlovákiának folyósítandó nagyobb összegű francia kölcsön részleteit beszéli meg.

Berlin. A szudeta-német területen vasárnap lezajlott választásokat Wansgan községben súlyos természetű incidens zavarta meg. A szudeta-német párt a község határában hatalmas tranparenst állított fel, melyen a párt választási jelvénye volt látható. A transzparenst őrzésére a szudeta-német párt egy ötvenfőnyi ifjusági csoportot vezényelt ki. A csehszlovák csendőrség ezt az őrséget feloszlásra szólította fel, majd amikor az őrség tagjai nem engedelmessé váltak, puskatussal és gummibotokkal szétkergették őket. Huszonöt letartóztatás történt és többen megsebesültek. A letartóztatottakat kihallgatásuk után szabadlábra helyezték. Neuwirth képviselő az események miatt Prágában tiltakozást jelentett be.

A Cseh Távirati Iroda jelenti: A wansgani eseményekről, hivatalosan a következőket jelentik:

Wansgan község határában a szudeta-németek egy pártjelvényvel ellátott oszlopot állítottak fel, amelyet ötven főnyi őrség őrzött. Az esti órákban az eső annyira zuhogott, hogy az őrség a közelben levő és Kubacsek Mária tulajdonát képező házba menekült. A ház bérloje Kismann Eduard a szudeta-német párt tagja az ötven embert a ház különböző részeiben elhelyezte. Amikor a háztulajdonos az esetről értesült elküldötte a fiát azzal az utasítással, hogy a szudeta-németeket távolítsa el házából, mert nem tűri, hogy azok az ő házában tartózkodjanak.

Kubacsek Ödön megkísérelte, hogy az ötven embert a házból eltávolítsa, de a ház bérloje megtagadta az ő utasításának teljesítését.

A johanniták nagy kongresszusa alkalmából rá kell eszmélnünk önkéntelenül is, hogy ezek a középkori elvek, ezek a középkori rendszabályok a maguk humanisztikus koncepcióikkal mennyire különbek, mennyire egyetemesebbek és mennyire örökérvényűbbek korunk mai jel-szavainál: és mennyire elsodródott az embertől az ember, mialatt a „sötét“ középkorból a felvilágosultság modern korába jutott. (J.)

sét. Kubacsek Ödön erre a csendőrséghez fordult. A csendőrség körülvette a házat és negyvenhét egyént letartóztatott. Hárman a következményektől való félelmükben a ház emeleti ablakából az uccára ugrottak. Ketten súlyosan megsebesültek, a harmadik csak könnyebb sérülést szenvedett. A letartóztatott szudetanémeteknél tizenhat kést, egy boxert és egy ismétlőpisztolyt találtak.

## „Mi meg fogjuk védeni függetlenségünket”, — mondotta a csehszlovák agrárpárt elnöke

Itt írjuk meg, hogy Beran képviselő, a csehszlovák agrárpárt elnöke, a legutóbbi választói gyűlésen fontos kijelentéseket tett Cseh szlovákia helyzetéről.

— Nemcsak a belpolitikai események idézték fel a feszültséget — jelentette ki Beran —, hanem főleg külföldről irányították azt, hogy egyik szomszédunk még inkább megerősödjön. Ha a térképre tekintünk, könnyen megállapíthatjuk, hogy nemcsak Csehszlovákia, hanem több más ország is akadályt jelent a német birodalom számára, a kelet felé való törekvésében. Ezt már Európában mindenki tudja, éppen ezért Csehszlovákia helyzetét az egész világ figyelemmel kíséri, mert a békéről, vagy a háborúról van szó. A mi köztársaságunk nem Ausztria. Mi meg fogjuk védeni függetlenségünket és minden gondolkodás nélkül rálvünk az első katonára, aki megkísérli határaink átlépését. Mi valamennyien katonák leszünk és ha a szükség úgy kívánja, minden kiképzés nélkül felvonulunk a frontra. Szövetségeseinkben pedig nem fogunk csalódni.

Érdekes, hogy Beran mindig a szudetanémetekkel és a Németországgal való megegyezés híve volt és ezért ez a nyilatkozata rendkívül jellemző.

### Eden érdekes kijelentése

Eden volt külügyminiszter tegnap Birminghamban beszédet mondott, amelyben a külpolitikai helyzettel foglalkozott.

— *A nemzetközi helyzetet ma is pesszimistikusan ítélem meg — mondotta — és változatlanul hangoztatom, hogy a kormány optimizmusának nincs meg a létalapja. Együtt kell állapítanom azt is, hogy nem fenyeget közvetlenül katasztrófa, de csak nagy erőfeszítés árán kerülhetjük el a helyzet végzetessé válását.*

— *Nekünk is, meg szövetségeseinknek is arra kell a fősúlyt fektetnünk, hogy megértsék a támadás szellemével átitatott országokkal: ha háborút provokálnak, nem látják annak hasznát. Egy ilyen lépés számukra csak elvesztést, szenvedést, pusztulást jelentene, de gyakorlati haszonnal nem járna.*

ségházára szállították, amelyet ezeröttszáz szudetanémet vett körül, akik fenyegető magatartást tanúsítottak. Az őrizetbe vett egyéneket egymásután elbocsátották. Este tizenegy órakor visszatért a nyugalom a községbe. A csehszlovák hatóságok rámutatnak arra, hogy a három sebesült saját magának tulajdoníthatja a bekövetkezett eseményt. A vizsgálatot folytatják.

— *Azt hangoztatják egyes helyeken — folytatta Eden, — hogy Anglia dekadens, hogy fásult az eseményekkel szemben. Ezt a legerélyesebben meg kell cáfolnom. Anglia talán még sohasem volt annyira cselekvésre kész és harci szellemmel eltöltve, mint jelenleg. Az angol népet a demokrácia, az emberi szabadság szelleme hatja át és készen áll arra, hogy ezeket a javakat mindenkivel szemben megvédje.*

— *Anglia mindent megtesz, hogy a békét megóvja, de szimpátiája a demokratikus államok felé fordul.*

Szombaton megjelent hivatalos közlés szerint Hodzsa csehszlovák miniszterelnök levelet intézett az egyesült Magyar Párt vezető ségéhez, amelyben a vezetőket tájékoztató jellegű tárgyalásra hívja meg. Az egyesült Magyar Pártklub vezetősége ma közleményt adott ki, amely szerint Hodzsa miniszterelnök levele még nem érkezett meg a pártklubhoz.

Az Új Hírek című lap szerint a legutóbbi községi választáson történt meg első ízben az, hogy a csehszlovák köztársaság területén élő autonóm nemzetek közös listán szavaztak Pozsonyban. A választás lezajlása után a három autonómista párt vezére nyilatkozatot adott a sajtónak, amelyben azon reményüknek adtak kifejezést, hogy a magyar, német és szlovák pártok együttműködése a jövőben még intenzívebb lesz.

A Jour értesülése szerint a csehszlovák köztársaság válságos óráiban a szovjetdiplomácia semmit sem tett, amellyel alátámasztotta volna Csehszlovákiához való szövetségi viszonyát. Sztalin állítólag meg sem kísérelte, hogy az esetleg aktuálissá váló csapatszállítások módjaitól a szakemberekkel tárgyaljon. A lap azzal a megállapítással fejezi be cikkét, hogy mindebből kiviláglik, hogy a szovjetunió csődje nyilvánvaló. Prága ezt megsejtette és ennek tulajdonítható, hogy felvette a diplomáciai érintkezést a burgosi kormánnyal.

A ma reggel megjelenő lengyel lapok, a csehszlovák választásokkal kapcsolatban megállapítják, hogy a vasárnapi választás napján az egész cseh haderő riadókézsültségben volt és Benes dr. köztársasági elnök, akinek egy



vitorlázó repülőversenyen kellett volna részt vennie, nem hagyta el a csehszlovák fővárost és egész nap permanenciában várta a telefon és rádióhíreket.

A német lapok szerint a szudeta-német területen lakó cseh telepesek külön brigádokat alkotva, fegyvereket és kézigranátokat kaptak. A telepesek mindegyike felszerelve járkal az uccán.

A hét végén kezdődnek meg a nemzetiségi képviselők és a kormány közötti hivatalos tárgyalások. A szudetanémet párt hivatalos lapja a „Die Zeit” azt írja, hogy Hodzsa dr. miniszterelnök kedden nyújtja át a kisebbségi státustmra vonatkozó kormányjavaslatot a nemzetiségi képviselőknek.

Az eddigi jelentések arról számolnak be, hogy Pozsony kivételével, ahol a lakosság nagyon vegyes, a kommunisták érzékeny veszteségeket szenvedtek a választások idején. Ezen a vidéken a szociál-demokraták és a szocialisták törtek előre. Szép eredményeket ért el Hlinka pártja is, azonban nem valószínű, hogy 40—50 százaléknál több szlovák szavazatot érne el.

### A petroleum új ára

Bucurestiből jelentik: A nemzetgazdasági miniszterium az egész ország területére szóló érvénnyel a következő petroleumárakat állapította meg: az alapár 2.50. Prahovamegyében a kicsinybeni eladási árat 2.50-ben állapította meg a miniszterium, a szomszédos Râmnicul Sărat, Buzău, Brăila, Ialomița, Ilfov, Dâmbovița és Teleorman megyékben 3 lei. Hotin, Soroca és Bălți megyékben pedig 4.50-re maximálták a petroleum árát.

### Előadások a földművesek részére

Bucurestiből jelentik: A mezőgazdasági miniszterium körlevélben hívta fel a vármegyék prefektusait, hogy vasárnaponként tartanak ismeretterjesztő előadásokat a földművelők részére, amelyeknek célja az elavult mezőgazdasági rendszerek kiküszöbölése lesz.

### Falusi öregúr Pesten

Írta: STELLA ADORJAN

(Viola nevű hölgy a férjéhez Milánoba.)

Drágám, örömmel értesítelek, hogy itthon mindenki jól van. Megérkezett Lajos bácsi és nálunk szállt meg, úgy ahogy megbeszéltük. Persze, ellátuk minden földi jóval, anélkül azonban, hogy túlzásba vittük volna a kedvességet, mert hiszen az ilyen hetvenes öreg ur, aki falun lakik, könnyen gyanakszik és azt hihetné, hogy őt Erbonkliként kezeljük és Mariska bizony folyton intrikál ellenünk, azt tudod ugye, drágám.

Mielőtt elmentél, bizonyos használati utasítást adtál Lajos bácsira vonatkozóan, mondván, hogy ő igazi konzervatív vidéki gazdag uriember, aki évenként kétszer jön fel Pestre s bizony alaposan el van maradva a világtól. Én ezen az alapon kezeltem őt, de sajnos nagyon sokszor felsülttem. Nincsenek már gyerekek, illetve nincsenek már aggasztások!

Őt kezdem, hogy amikor színházba és moziba jegyet akartam szerezni, az öreg ur elővett egy újságról igazolványt, kijelentette, hogy ő a megyei hetilap egyik mecénása és vezércikkírója és ezen a címen mindenütt kap kedvezményes jegyet. Így is történt. Még olyan helyekre is sikerült neki jegyet szerezni, ahol én nem tudtam. Gyuri, mint büszke

gimnazista, ktsérgette ide-oda és játszotta a főlányes budapesti diákot, de sikertelenül. Például a Körutnál leintette Lajos bácsit.

— Ne tessék átmenni, ha piros a lámpa — mondotta —, mert két pengőbe kerülhet.

— Nettek pestieknek, de nem nekünk — mondotta az öreg vidáman és neki vágott a tilos utnak.

Ottermett a rendőr, leszólította és már elő is szedte a plajbászt, hogy megbüntesse. Lajos bácsi azonban nem hagyta magát, elkezdett egyszerre németül beszélni, amit a rendőr nem értett, mert a karszalagján az állt, hogy „eszperantó” és olyan hevesen magyarázott a közegnek, amíg az végül is szalutálás közben elengedte. Igaza is van, csak nem fog egy külföldi vendéget két pengő miatt molesztálni.

Mit képzelsz, mivel van nagy sikere az öregnek? Otthon összeesküvésből magának régi katonai plakettekből egy jelvényt és azt viseli, azt mutogatja, ha baj van. Senki sem tudja, hogy micsoda, de a jelvény olyan fantasztikus, hogy gondolkodóba ejti azt, aki ránéz! Gyurit kivitte a futballmérkőzésre és a kapuban csak rábökött a jelvényre.

— Külföldi sportvezér! — mondta az ajtónálló és nagy reverenciák között beengedte.

A tribünön egyenesen a sajtópályolyban foglalt helyet. Tekintélyes szakállal és még tekintélyesebb jelvénye miatt senki sem merte hártani. Kitérően el tud igazodni a közlekedés terén is.

Nála nincsen tilos utvonal, egyenesen nekivág a rendőrnek, megmutatja a jelvényt és süketnek teteti magát. Végül is a rendőr békében hagy egy szegény nagyothalló külföldit.

No de aztán, ami csütörtökön történt, az igazán arra vall, hogy Lajos bácsi feltalálta magát Budapesten. Hajó-körmenet volt és az összes hidakat lezárták. Lajos bácsi elment a Dunapartra, de az orvos megparancsolta, hogy ne maradjon fenn, csak tíz óráig. Fél tizenegy órakor már nagyon aggodtam érte. Telefonáltam is a rendőrségre, ahol közölték velem, hogy nem is jöhetett haza Budára, mert hiszen a hidakat lezárták és azokon sem kocsival, sem pedig villamoson vagy gyalogosan áthaladni egyelőre nem lehet. Amint leteszem a kagylót, óriási szirénázással megáll a ház előtt egy mentőautó. Rosszat sejtve lenéztem, hát bizony Lajos bácsit emelte ki két fiatal mentőorvos. Felhozták, lefektették, szalutáltak és távoztak. Nagy ijedtséggel vettük körül.

— Lajos bácsi, az Istenért mi történt? Rosszul lett?

Erre felült az ágyban, rágyújtott egy szivarra, amelyet a havanai zarándokoktól kapott és szelíden így szólt:

— Nincs nekem édes lányom semmi bajom. Csak hogy olvastam, hogy a hidon keresztül csak a mentőkocsikat engedik át, hát gondoltam, ilyen járművön jövök haza. Igen kényelmes és az az előnye is megvan, hogy nincsen taksziórája.

## Öfelsége II. Carol király tengeri utat tett

Bucuresti. Öfelsége II. Carol király június 11-én a Luceafarul jachton a Marea Neagra-ra és a Bosporushoz látogatott el. A királyt tengeri utjára a királyi udvari miniszter, a palota prefektusa, valamint a szolgálatos adjutánsa kísérte el. II. Carol király június 13-án reggel Constanta kikötőjében szállott partra, ahonnan

egyenesen Bucurestibe utazott.

Mihai nagyvaida több iskolatársával egyetemben a Jiul völgyét látogatta meg, ahol el látogatott Vladimir községbe is. Tudor Vladimirescu szülőfalujába. A trónörökös hét napig marad Gorj megyében.

## Anglia kölcsönt ad és hadianyagot szállít Kinának

**A jövő héten kerül nyilvánosságra a spanyol önkéntesek elszállítására vonatkozó tervezet**

Londonból jelentik: Chamberlain angol miniszterelnök hétfői pihenőjéről visszaérkezett Londonba. Beavatott angol politikai körök úgy tudják, hogy a tervezett rendkívüli minisztertanácsot nem tartják meg. Az angol kormány tagjai azonban beható eszmecserét fognak tartani, amelyen a spanyol és a kínai nyílt városok bombázásának kérdését vitatják meg.

A kínai központi kormány megbízottai tegnap írták alá azt a pénzügyi megállapodást, amely szerint Anglia nagyobb kölcsönrel támogatja Kínát, és ugyanakkor megkezdte a hadianyagszállítást is.

Az angol fővárosból származó hírek szerint a francia hadianyaggyárak nagymennyiségű löszert, ágyúkt, tankokat szállítanak a kínai központi kormánynak.

A Daily Express szerint a közeli napokban kerül nyilvánosságra a spanyolországi önkéntesek elszállítására vonatkozó újabb angol tervezet. Általában az angol politikai körök azt remélik, hogy a spanyolországi önkéntesek elszállítására vonatkozó javaslat eredménnyel fog járni.

Londonból jelentik: A szabadságáról visszatért Chamberlain miniszterelnök ma kihallgatáson fogadta Kennedy amerikai angol nagykövetet, majd az esti órákban Halifax-el tárgyalt. A Reuter-iroda úgy értesült, hogy ezek a megbeszélések szoros összefüggésben vannak az angol hajóknak a spanyol vizeken történt bombázásaival. A hét végén — bár eddig még nem történt összehívás — minden valószínűség szerint megbeszélésre ül össze a be nem avatkozási bizottság.

## Szivenlőtte éjszakai látogatóját egy aradmegyei gazda

**Bort akart lopni és életével fizetett rá vállalkozására az Agris-egresi gazda felfegyverkezett betörője**

Hétfőn délelőtt telefonon jelentették az aradi ügyészségnek, hogy az aradmegyei Agris-Egres községben vasárnapról hétfőre virradó éjszaka

Trifu Ioan gazdálkodó házában egyetlen revolverlövessel agyonlőtték Martis Trandafir nevű 40 éves Agris-i földművest.

A községi csendőrség szűkszavu jelentése nyomán az aradi ügyészség intézkedésére Dr. Ionescu Alexandru törvényszéki orvos a kora délutáni órákban kiszállt a helyszínre, hogy a boncolást megejtse. Az Aradi Közlöny tudósítója a következőket jelenti az eseményről:

Vasárnapról hétfőre virradó éjszaka Trifu Ioan módos szőlőgazda arra ébredt, hogy a pince felől gyanus zaj szűrődik fel a szobába. Nyomban magára kapkodta ruhaneműit és revolverrel a kezében sietett a pince felé, hogy megtudja a gyanus zaj okát. Amikor a lejárat elé ért, hirtelen meglapult a fal mellett, mert a pincéből, kezében kannával, egy idegen férfi igyekezett az udvarra.

A gazdálkodó rákiáltott az éjszakai látogatóra, aki a hangra ijedt mozdulattal a zsebe felé kapott. Trifu Ioan a mozdulatról azt hitte, hogy revolveréért nyúl a betörő és a következő pillanatban felemelte a kezében lévő töltött pisztolyt és rálőtt az ismeretlenre. A lövés nyomán az éjszakai vendég egyetlen kiáltást hallatva véresen esett össze. A lövés zajára összetódult szomszédok, valamint a csakhamar előkerült orvos, már csak a beállott halált állapíthatták meg.

A golyó a szerencsétlen ember szívébe futódott és azonnali halálát okozta.

Mire a csendőrök megérkeztek a szom-

szédok kiderítették, hogy az éjszakai látogató Martis Trandafir 40 éves falubeli földműves, aki nyilvánlopási szándékkal lopózkodott be Trifu Ioan pincéjébe. Rekonstruálták az eseményeket és megállapították, hogy Martisnak sikerült is néhány liter bort ellopnia és éppen

## Maria anyakirályné szózata a gyermekekhez

Bucurestiből jelentik: A most folyó „Gyermek-Hét” alkalmából Maria anyakirályné az ország gyermekeihez a következő szótatot intézte:

— *Drága gyermekeim!*

— Távol, idegen földön a „Gyermek-Hét” alkalmából gondolataim felétek, gyermekek felé irányulnak. Egyedülletében, távol tőletek elképzeltek benneteket, amint megjelentek Előttem, vidáman, kedvesen mint ahogy sokizben láttalak titeket.

— A gyermekek napja a vidámságot és az örömet jelenti számotokra és édesanyátok számára. A mezők és kertek virágdíszit öltenek e napon, gyermekitek örvend a tavasz varázsának.

— Ebben a pillanatban gondolatban ott vagyok azoknak a gyermekeknek az ágyánál is, akiknek édesanyja elszomorodott szívvél ül gyermeke betegágyánál.

— Gyermekek! Kérjétek meg édesanyátokat,

## Bucurestibe érkezik a lengyel közoktatásügyi miniszter

Varsóból jelentik: Swietoslavsky lengyel közoktatásügyi miniszter június 15-én háromnapos tartózkodásra Bucurestibe érkezik. A közoktatásügyi miniszter Bucurestiben való tartózkodása alatt saját tantárgyából, a fizikai vegytanból tart tudományos előadást.



**20** *cigaretta...*

... naponta és mégis a fogaim ragyogó fehérek és egészségesek. Miért? Mert NIVEA-fogpasztával tisztítom. A dohányzók ezt jól tudják és ezért mindig csak NIVEA-t használnak.

távozóban volt, amikor a ház gazdája meglepte. Átkutatták a halott betörő zsebeit és

egy kitűnő állapotban lévő, hat golyóra töltött revolvert találtak nála.

Miután a csendőrség arra a megállapításra jutott, hogy a betörő feltétlenül használta volna a revolverét, ha erre ideje lett volna, eltekintettek Trifu letartóztatásától.

vásároljon nektek egy takarékpenselyt és abba minden adandó alkalommal tegyetek egy-egy lejt, hogy az esztendő elteltével ti egészséges gyermekek megajándékozzátok azokat, akik szükségét szenvednek.

— A gyermekek által szeretett szülőknek pedig mondom: „Adjatok a szegényeknek, adjatok a szenvedőknek, adjatok azoknak, akiknek hiányzik a szülői gondoskodás!”

— Nagyok és kicsinyek, mindnyájunknak kötelességeink vannak egymással szemben. Övjük meg azokat, akiknek szükségük van segítségre, hogy nőveljük azoknak a számát, akik az ország büszkesége és erejévé válnak.

— Tárt karokkal öllek szívekre, országom anyái és gyermekei.

MARIA

**CENTRAL:** 5. 7 $\frac{1}{2}$  és este 9 $\frac{1}{2}$  órákor a kertben!

**Édesanyám... a kisasszony**

Louis Verneuil igazi francia színművészü v. játéka. — Főszerepben Danielle Darrieux

**CORSO:** Nyitott te.ó! 5, 7.15 és 9.30

Ma premier! A francia filmgyártás remeke.

**MIMOSA PENSIO**

Francis Posay és Paul Bernard  
Paramount és O. N. T. Journal.

**URANIA** Mérsékelt helyárak  
EROTIKUS FRANCIA FILMREMEK!  
„VIII-ik osztály”  
Ifjuság... sexualitás... fegyelem...  
GABY MORLAY CHARLES VANEL

## VATA DE JOS

Kén és szénasavas hőgyógyfürdő szenzációs gyógyhatású: csusz, reuma, köszvény, ischias, aranyér, vizsértágulás és különböző női bajoknál

## Ardeal legolcsóbb gyógyfürdője

Teljesen átépített gyógymedencével, június 15-én megnyílik.

## Uj rendelettörvénnyel szabályozta a szekták működését a nemzetnevelésügyi miniszter

Bucurestiből jelentik: Nicolae Colan püspök, a nemzetnevelésügyi miniszter, új rendeletet írt alá, amely a szekták működésére vonatkozólag új rendszabályokat állapít meg. A nagyérdekességű miniszteri rendelet kimondja, hogy teljességgel tilos azoknak a vallási társaságoknak a működése, amelyek akár hitelveik, akár szertartásaik révén az állam s annak intézményeivel, a jóerkölcsökkel, a közrenddel és nyugalommal ellentétben állanak. A rendelet betiltja a következő szektákat: a bibliakutató diákok nemzetközi egyesülete, Jehova Isten tanúi, pentikosztalisták, reszketősök, az apostoli Isten egyháza, nazarénusok, a reformált adventisták, aratók, inochentisták és stílisták.

A közigazgatási és rendőri szervek a fenti szekták imaházait a rendelet életbelépte után bezárják. Tilos a megszüntetett szekták részére a jövőben bármilyen röpiratot és egyéb nyomdaterméket előállítani. A rendelet a minisztérium engedélyéhez köti — jelen rendelet intézkedéseinek figyelembevételével — bármilyen vallási szekta működését a jövőben. A

működési engedély elnyeréséhez szükséges, hogy a kérvényező emlékiratot száz nagykorú román állampolgár írja alá, akik hivatalosan igazolták, hogy nem tartoznak egyetlen vallás felekezetéhez sem és akik polgári és politikai jogaik teljes birtokában vannak. A kérelemmel kell az illető hitfelekezet hitelveinek a leírását és a hitfelekezet szervezeti szabályzatát.

Az engedélyezett szekták prédikátorai kizárólag a felekezet imaházaiiban gyakorolhatják a vallási szertartásokat. Tilos bármiféle eszmetérjesztés más hitfelekezet tagjai sorában. A vallásos egyesületek nem tarthatnak fenn kapcsolatokat külföldi hasonló egyesületekkel, kivéve a szigorúan vett doktrináris összeköttetéseket.

A minisztérium által engedélyezett szekták, mint a baptisták, a hetedik napot tartó adventisták továbbra is szabadon fejthetnek ki működést az országban, azzal a feltétellel, hogy hat hónapon belül alkalmazkodjanak jelen rendelet előírásaihoz. A vallásügyi minisztérium rendelete június 15-én lép életbe.

## Guido Colonna herceg torontói olasz alkonzul feleségül vesz egy elárusított lányt

Viktor Emánuel császár és király hábelén egyezett bele a házasságba

Newyork. Romantikus házasság készül Amerikában. Guido Colonna herceg, a legrégibb és legelőkelőbb olasz arisztokrata családok egyikének leszármazottja, torontói olasz alkonzul, feleségül vesz egy orosz emigráns leányt, aki egy newyorki illatszertárban kiszolgálókisasszony. Igaz, hogy Tatjana Comus szintén előkelő családból származik, anyja hercegnő volt; de az emigrációban a család teljesen elszegényedett s így lett Tatjánából el-

árusított lány. Az olasz herceg az illatszertárban ismerkedett meg a magas, szőke leánnyal. Az esküvőt eredetileg május 15-re tűzték ki, de el kellett halasztani, mert Guido Colonna először nem kapta meg a házassági engedélyt. Viktor Emánuel császár és király miután az ügyet eléje terjesztették, beleegyezett és kábelben tudatta elhatározását. Így most már nincs akadály az esküvőnek.

## Harangszentelés Ghioroc—Gyorkon

Ghioroc—Gyorkon a román ortodox egyház új harangjait vasárnap délelőtt szentelték fel. Dobriceanu Mihai megyei prefektus részvételével. A prefektus reggel kilenc órakor érkezett meg és a község határában fogadta a román egyház lelkésze Tatar Cornel vezetése mellett a küldöttség. Ugyanakkor érkezett meg a két szép kiállítású harang is, melyet Höngig Frigyes öntődjében készítettek. A község háza előtt a prefektust Cizmas Emil községi jegyző üdvözölte egy küldöttség élén. Ennek tagjai: Wesmás Károly ref. lelkész, Crista Mihai minisi jegyző, dr. Simion Pop főbíró és Ungurean Teodor községi bíró, Perian Valer segédjegyző voltak. Az új harangot a piactéren felállított diszatórból celebrált szentelés követte, melyen résztvett Rujan minisi lelkész is. Emelkedett szavakkal méltatta a nap jelentőségét a prefektus, majd a tribün előtt a pre-

militárok vonultak fel Dreicin ig. tanító vezetése alatt, majd az ujonnan megszervezett tüzoltóság Olteanu csendőrmester vezetése mellett tisztelgett a prefektusnak. Mihuta Gheorghie igazgató tanító által szépen betanított dala énekelt több lelkesítő dalt. A harangot Höngig László mérnök szereltette fel és azt Dobriceanu prefektus huzta meg először. Az ünnepség este ért véget és azt az ifjúság jól sikerült műsoros táncestéve fejezte be.

## Női ezredek Angliában

London. A Sunday Express legutóbbi számában azt a szenzációs hírt közli, hogy az angol kormány legközelebb hivatalosan bejelenti, hogy női ezredeket létesít, amelyek háboru esetén a területiális garnizonokban fognak szolgálatot teljesíteni és ezzel a férfilakosság felszabadul és teljesítheti kötelességét a frontokon.



## Radulescu-Motru a Román Akadémia új elnöke

A Román Akadémia új elnökévé Radulescu-Motru egyetemi tanárt, az ismert filozófust választották meg a lelépő Al. Lapedatu helyére Radulescu-Motru, a magas méltóság betöltője a 70-ik életévét betöltő tudós. Lényét csupa fiatalság és derűs filozófia tölti be. Kérlelhetetlen ellensége az avult formáknak és megrögzött gondolatnak. Világnezetét a humanizmus jelszavai fűtik. És annak ellenére, hogy a régi generáció doyenje, az új generáció élén harcol a gondolat és a szó tisztaságáért és szabadságáért. A tudós professzor, akit négy évi időtartamra választottak meg a Román Akadémia magas méltóságot jelentő elnökévé, az emberi egenvőség fanatikusa. Az ifjúságnak a politikától való távoltartásában az ország megmentését látja, mert az ifjúság politizálásából katasztrófát jósol. Radulescu-Motru, aki a diplomata, a politikus és a legtisztább értelemben vett tudós adottságaival rendelkezik, nagy ellensége az antiszemitizmusnak és régi barátja a zsidóságnak. A kiváló tudós professzor előtt, aki az egyetem bölcsészeti fakultásának dékánja, nem létezik faji kérdés s csak a tudás és a tanulás előtt hajlik meg. Tanítványai közül számos zsidóvallású tanítványt vett maga mellé asszisztensnek.

## Kisajátítják kártérítés ellenében a magyarországi szeszgyárakat

Budapesti jelentés számol be arról, hogy a pénteken megtartott minisztertanácson letárgyalták az új szesz-törvényt. A magyar államkincstár az új szesz-törvények alapján az ipari szeszgyárakat kisajátítja, a vállalatokat kártalanítja s a szesz előállítását kizárólag mezőgazdasági szesz-főzdek számára biztosítja. Ezzel kancsolathal állami monopoliummá lesz a szesz értékesítése (mint a dohány és a só) és a létesítendő „Szeszjövedék“ fogja végezni a mezőgazdasági szeszgyárak által előállított szesz finomítását is.

A szóbanforgó kisajátítás a következő cégeket érintheti: Leipziger Vilmos szesz és cukorgyár Rt., Győri szeszgyár és finomító Rt., Kisperkátai szeszgyár és finomító részvénytársaság, a Gschwindt-féle szesz-, élesztő-, likör és rumgyár Rt., Krausz—Moskovits egyesült ipartelepek Rt. A bairi Spitzer Károly és fiai, a pusztafácánkerti özvegy Kunfy Károlyné, a nyirbátori Boni gyártelen és a Mezőgazdasági Rt. és a belcsapusztai Kremzitz Károly cég szeszgyárjai. A három elsőként említett ipari szeszgyár az egész ipari szeszgyártás termelésének körülbelül nyolcvan százalékát állítja elő. Azokat a szeszgyárakat, amelyek ipari szesztermelésüket élesztőkészítésre használják fel, nem érinti a kisajátítási rendelet. Az állam a megváltási módokat olyképen állapította meg, hogy egyharmadot készpénzben kétharmadot pedig 25 éves 3.5 százalékos állami kötvényekben fizet.

## Személyi változások az aradi középiskolai tanszemélyzetben

Bucurestiből jelentik: A nemzetnevelésügyi minisztérium ez év szeptember 1-re a következő át-helyezéseket eszközölte az aradi középiskoláknál. Halmageanu Iuliu a Iosif Vulcan gimnáziumtól a tanítóképző intézetbe hittanári minőségben, Lasita Simiont a megszüntetett Carei—nagykárolyi tanítóképzőtől az aradi tanítóképző pedagógiai tanszékre és Dobrea Victoriát az ismaili leányliceumtól az aradi Ghiba Birta leányliceumhoz nevezte ki.

HETENKÉNTI TÁRSASUTAZÁS  
**PÁRISBA és ISTANBULBA**  
 Jimboliától Lei 6.100—12.400      Constanta-tól Lei 4.200—5.950

Felvilágosítással szolgál és beiratkozásokat eszközöl az  
**„EUROPA“**  
 Román Nemzeti Utazási és Idegenforgalmi vállalat  
 Aradon: „EUROPA“ Strada Regina Maria 10.

## Hazainvitálja külföldi képviselőit

„nyári szabadságra“ a szovjet kormány

Stockholmból jelentik: A svéd fővárosból érkezett hírek szerint a szovjet kormány utasította külföldi követelt és a követség tisztviselőit, hogy nyári szabadságidejüket Szovjetországra töltsék el, ugyanakkor Litvinov külügyi népbiztosnak megtiltották, hogy nyári szabadságra egy francia furdőhelyre utazzék.

## Unitárius napok Aradon és Timisoara-Temesváron

A Banat fővárosában is megalakult az unitárius egyházközség

Vasárnap mozgalmas napja volt úgy az aradi, mint a Timisoara-temesvári unitárius magyar hitéletnek. Vasárnap délután alakult meg ugyanis Timisoara-Temesváron az új unitárius egyházközség, melynek alkalmából a transilvaniai unitárius püspökség képviselőjében Ürmösi József unitárius püspöki titkár vett részt az egyházi akción, mint Varga Béla dr. unitárius püspök képviselője. Az unitárius egyházközség közel háromszáz év után alakult meg újra Timisoara-Temesváron, ahol a XVII. század végén külön unitárius püspökség volt. Az ottani unitárius egyházközség gondnokává Gotthárd Áron gyárigazgatót választották meg egyhangúlag. A megalakulást istentisztelet, majd uryacsoraosztás követte, melyen az egyházi funkciókat Ürmösi József püspöki titkár és Komjátszegi Géza, bihari unitárius lelkész látta el. Este hangulatteljes, száztízékes közvacsora fejezte be a Timisoara-temesvári eseményeket.

Aradon vasárnap délelőtt tartotta meg nagy érdeklődés mellett az unitárius Istentiszteletet Komjátszegi Géza lelkész, szárnyaló beszédben emlékezve meg az egyházalapító Dávid Ferenc mártírhálálának évfordulójáról, ezzel kapcsolatosan méltatva az unitarizmus nagyjelentőségű szerepét a történelmi Transilvania vallásszabadságának világtörténelmi jelentőségű kialakulásában. Az aradi egyházközség küldöttségileg képviseltette magát Sz. Jakab Géza gondnok vezetésével a Timisoara-temesvári egyházközség ünnepélyes megalakulásánál.



Az utolérhetetlen minőségű Caola Szappan habja enyhe, lágy, finom és ugyanúgy hat a bőrre, mint a vitamindus Caola Krém. A Caola Szappan tisztítja és ápolja a bőrt és megőrzi az arc fiatalos szépségét. A helyes szépségápolás titka: az utolsó darabkáig csodálatosan illatosított Caola Szappan mindennapi használata.

# CA-O-LA

## Hatvantagegyháztanácsot és új vezetőséget választott az aradi evangélikus egyházközség

Palágyi Jenő dr. az egyházközség új másodfelügyelője. — A vezetőség névsora Esperességi közgyűlést tart július végén Aradon az evangélikus egyház

Vasárnap délelőtt 11 órakor az istentisztelet után az aradi ágostai hitvallású evangélikus egyházközség a templomban megtartotta közgyűlését, amelyen felváltva Frint Lajos püspök, szuperintendens és Purgly László egyházközségi felügyelő elnökölt. Purgly László megnyitó beszédében megköszönte mindazok érdeklődését, akik betegsége idején személyesen vagy levélben fejezték ki együttérzésüket és kívántak neki mielőbbi felgyógyulást. Ezután Frint Lajos szuperintendens üdvözölte a megjelenteket, majd pedig kegyelettel emlékezett meg a közelmúltban elhunyt Fejér Gyula volt nagykereskedőről. A közgyűlés egy perces felállással adózott Fejér Gyula emlékének.

Kászonyi János olvasta fel a titkári jelentést, amely többek között megemlékezik arról, hogy a Wadowszky-féle végrendeletben foglalt utasításoknak megfelelően az egyházközség egymilliókét száz ezer leírt ingóingatlan vásárolt Szeretetház céljára.

Közölte ezután, hogy az egyházközség vezetőségének mandátuma lejárt és ezért ezen a közgyűlésen új vezetőséget választanak. A régi vezetőség legutóbbi ülésén dr. Palágyi Jenő indítványára öt tagú jelölő bizottságot küldtek ki, amelynek tagjai a következők: Palágyi Jenő dr., Abaffy Aurel dr., Szabó István, Matusik Márton és Guld Emil. A jelölő bizottság által összeállított névsort a közgyűlés minden egyes tagja megkapta és azt az evangélikus egyházban uralkodó tradicionális összhangnak megfelelően egyhangúan megszavazta. A választás eredményeképpen a vezetőség felelősségteljes munkájába egy rendkívül értékes személyiség kapcsolódott be fokozott módon Palágyi Jenő dr. személyében, amennyiben a közgyűlés őt választotta meg az egyik másodfelügyelői tisztséggel. Az új egyházközségi vezetőség névsora egyébként a következő

Egyházközségi felügyelő: jószáshelyi Purgly László, másodfelügyelők: Kneffel Lajos, dr. Palágyi Jenő, gondnok: Schaefer Richárd, pénztáros és gondnoki jegyző: Kászonyi János, ellenőr: Abaffy Jenő, jegyzők: Bartótfi András, Zalay Sándor, ügyész: dr. Abaffy Aurel, örökös tanácsstag: dr. Vas Sándor.

Egyháztanács: Abonyi Árpád tisztviselő, Arany József ny. vas., Arató István portás, Abray Dezső tisztviselő, Balogh Lajos gazdálkodó, Bácskay József cégvezető, Barthl János gyáros, Benkő István mosodatulajdonos, Dénes Lajos kereskedő, id. Dénes Béla ny. vasutas, Dér Sándor ny. vasutas, Fiedler Imre örökös th. H. felügyelő, Filadelfi Adolf könyvtáros, Farkas Béla CFR, tisztviselő, dr. Frint Sándor orvos, Garai István mérlegkészítő, id. Guld Emil nyugdíjas, ifj. Guld Emil főcégvezető, Graszal József gazdálkodó, Horváth János ny. vasutas, ifj. Horváth János tisztviselő, Huszágh Lajos mérnök, Institoris Ferenc tisztviselő, Kallós Ernő tisztviselő, Kallós Gyula tisztviselő, Kamenik Nándor ny. vasutas, Keleti Bódog ny. vasutas, Kneffel Béla bankigazgató, Kovács Kálmán kereskedő, Kovalcsik Gyula vaskereskedő, Kucselata Márton nyugdíjas, Kurjatko Rezső ny. főfelügyelő, Liszka Pál kereskedő, Matusik Márton ny. tanár, Matusik Sándor ny. vasutas, Mészáros Lajos ny. tanító, Miklós Géza pénzügyi tisztviselő, Mitykó János tisztviselő, Molnár József tisztviselő, Nádor István tisztviselő, Németh Zsigmond ny. főfelügyelő, Papp Andor, Papp Ferenc biztosító főtitkár, Pecsenye István irodatiszt, Peregi Gyula mérnök, Prognér János vasztergályos, Réffy Jenő magánzó, Rudnai Károly tisztviselő, Ruttkay Gyula kereskedő, Sohlmann Márton örökös th. H. felügyelő, Schaefer Géza lakatos, Strang Fülöp ny. vasutas, Szabó István ny. mérnök, Takács Márton ny. vasutas, Török

Bálint tisztviselő, Valentini Jenő építési rajzoló, Váradi János irodatiszt, Weichelt Oszkár gyógyszerész, Zsedely István kávéháztulajdonos, Zöldt János ny. vasutas.

A közgyűlés egyhangú lelkesedéssel mondta ki, hogy Fiedler Imrét és Sohlmann Mártont örökös tiszteletbeli másodfelügyelőnek választja. Liszka Pál indítványára elhatározták, hogy az új vezetőség összes tagjait megválasztásukról írásban értesítik, a Lutheránus Nőegylet legközelebbi vacsoráját pedig arra használják fel, hogy az új vezetőségi tagok ismerkedési estje legyen. Kneffel Lajos emelkedett ezután szólásra és meleg szavakban üdvözölte Palágyi Jenő dr.-t, az új másodfelügyelőt, akinek fiatalos energiája minden bizonnyal sok nemes alkotás kezdeményezője lesz. Dr. Palágyi Jenő a következőkben válaszolt:

— Hálásan köszönöm az üdvözítő szavakat és köszönöm a közgyűlés irántam megnyilvánult bizalmát is. A hála, a szeretet és a nagybecsű hangján fordulok ebben a pillanatban Frint Lajoshoz, a mi szeretett szuperintendensünkhöz, aki évtizedeken át lelki irányítást végezte és fűzi szeretettel kérem őt, hogy vállalja tovább is lelki életem támogatását, gondozását. Azzal a kéréssel fordulok a Mindenhatóhoz, hogy szuperintendensünket minél tovább tartsa meg körünkben. Mi, akik most a reánk bízott tisztségeket elfoglaljuk, arra törekszünk majd, hogy az eddigi összhangot tovább ápoljuk és fenntartsuk az egymásközötti és a más felekezetekkel való megértést, amelyre mindenkor törekedtünk. Munkánkhoz, amely nemcsak az egyház gazdasági, de lelki felemelésére is irányul, mindannyiunk támogatását kérjük.

Purgly László szólalt fel ezután és megköszönte az iránta újból megnyilvánult bizalmát.

— Az volt a szándékom, hogy az egyházkerületi felügyelői tisztséggel járó nagy munkámra való tekintettel arra kérem a tisztelt közgyűlést, hogy mentsem fel engem az aradi egyházközség felügyelői tisztsége alól. Az újbóli megbízást azonban mégis elvállaltam, mert olyan ifju munkát nyertünk Palágyi Jenő dr. ur személyében, aki támogatni fog munkámban és Kneffel Lajos urral együtt helyettesíteni fog elfoglaltságom esetén.

Frint Lajos ezután közölte, hogy július 29-én esperességi közgyűlést tartanak Aradon. A közgyűlés erre megbízottakként Kurjatko Rezsőt, Palágyi Jenő dr.-t, Abaffy Aurel dr.-t és Szabó Istvánt küldte ki.

## Fényes ünnepek a katolikus egyházban

### Szent-Antal búcsu

Az 1938. évi Szent Antal templombúcsut az előző években szokásos egyházi ünnepeket felülmúló fényvel és gazdag liturgikus és egyházzenei programmal tartották meg az aradi katolikus templomokban. Az ünnepség bevezetése június 11-én, szombaton este 7 órakor Szöcs Didák főgimnáziumi hittanár beszédével kezdődött, majd litánia olvasás következett. Az istentisztelet alatt közreműködött a Szent Antal templomi vegyeskar, amelyet Karátsonyi István karnagy vezetett. Vasárnap, a Szent Antal-ünnepség második napja a radnai kegyhelyen folytatódott. Június 13-án, hétfőn, Pádúai Szent Antal ünnepén, a templom búcsunapján, reggel hat órától kezdve délelőttig minden órában istentisztelet volt. Reggel hét órakor tartották meg a hívek közös szentáldozását és ennek lefolyása alatt történt a vidékről Aradra érkező zarándok-csoportok fogadása. Délelőtt fél tíz órai kezdettel németnyelvű szentbeszédet mondott Petlla Joseph Aradulnou—ujaradi segédlelkész. Délelőtt tíz órakor tartották meg az ünnepi szentmisét, amelyen közreműködött a Szent Antal templomi nagykar, teljes zenekari kísérettel. Bemutatóra került: Belicza F-dúr ünnepi miséje, amelynek szólószámaival Várfalvy Elza, Almássy Anna, Fetter Elemér dr. és Ottrok Ferenc énekelték mély átérzéssel. Evangéliumkor Kulcsár Kálmán szépen felépített lendületes beszédben ismertette az aradi minoriták kétszáz esztendőes lelképásztori munkájának főbb mozzanatait. A karéneket és a zenekart Karátsonyi István minorita lelkész-karnagy kitünően vezényelte és az orgonakíséretet Káletzky Vilma zenetanár látta el művésziességgel.

A délelőtt fél tizenegy órai kezdettel a Jézus Szíve Ifjúsági énekkar száztagú kórusa énekelt Kulcsár Kálmán vezetésével, — halhatatlan zeneköltők egyházi zenekölteményeit tolmácsolták.

A külvárosi templomokban, a Szent Antal-ünnepségek alatt, ugyancsak ünnepi istentiszteletek voltak.

A délután folyamán hat órakor kezdődött meg a lilioszentelés, amelyen résztvett a tanuló ifjúság is: a katolikus fiú- és leányelemi iskolák növendékei, valamint mindazok a gyermekek, akik ez esztendőben járultak először az Oltáriszentséghez. A gyülekezés a minorita kultúrház udvarán történt. Az ünnepség megkezdése előtt már órákkal azelőtt benépesült az udvar, — színes, változatos kép: a vidékről és a külvárosokból körmenetekben felvonult bucsusok várakoztak itt. Az ünnepségek alkalmával alapították meg az ifjúság számára a Szent Antal-egyesületet, amelynek elnökévé Karátsonyi Istvánt választották meg. Ezután az ünnepi szertartást Szöcs Didák hittanár tartotta rendtársainak segédletével s a Jézus Szíve-kórus énekszámával működött közre. Este hét órakor Szalay Albert mondott alkalmi beszédet. A befejező ájtatosságon közreműködött a Szent Antal vegyeskar.

A háromnapos egyházi ünnepség lelki előkészület gyanánt szolgált az aradi katolikus társadalomnak a jövő csütörtöki Urnapi eucharisztikus ünnepségekre. Ezalkalommal örömmel állapítható meg, hogy az aradi filharmonia legnagyobb része bekapcsolódott az ünnepségekbe, pompásabbá varázsolva a zenekísérettel a búcsunapok istentiszteleteit. Remélhetőleg már a közeljövőben megalkul az állandó jellegű római katolikus egyházi zenekar, amely hivatva lesz arra, hogy az istentiszteletek és egyházi ünnepek ájtatos hangulatát emelje és külsőségekben is ünnepvé tegye az ünnepnapok szertartásait.

### A radnai zarándoklat

Az első idei radnai zarándoklaton mintegy ezer ember vett részt. Különösen feltűnő számban jelentkezett a katolikus ifjúság, mely több különkocsit foglalt le. A katolikus lányklub, az összes kongregációk, szinte teljes számban vettek részt. A Credo férfiegylet tagjai is ehhez a zarándoklat-hoz csatlakoztak. Az első idei radnai zarándoklatot a közeli jövőben aranymiséjét bemutató Lakatos Ottó dr. szentszéki tanácsos, plébános vezette. A Mária-kegyhelyen levő gyönyörű templomban reggel fél kilenckor tartották meg az ünnepi istentiszteletet, amelyen közreműködött az aradi ifjúsági énekkarok egyesített kórusa Kulcsár Kálmán vezényletével. Délelőtt tíz órakor a keresztúti ájtatosság bevezetőjéről Lakatos Ottó dr. beszédet intézett a hívekhez. A keresztút tizenegy állomásán imát mondott Brunner Tibor minorita lelkész. Szalay Albert ugyancsak szentbeszédet mondott a Szentháromság különös jelentőségéről.

A délután folyamán a zarándokok megtekintették Radnat és Lipova—Lippa fürdőhelyet és fél négy órakor tértek vissza, hogy részt vegyenek a Szent Antal ájtatosságon. Délután öt órakor alakult meg az ünnepi körmenet, amelynek keretében a zarándokok visszatértek az állomásra.

Amidőn az első idei zarándoklat résztvevői visszatértek Aradra, ugyancsak ünnepi körmenetbe örültek és így vonultak a Minorita templomba. Ahol áldás felezte be a lelki nap ünnepeit. Nagyon szép látványt nyújtott a zarándokok körmenete, amely végigvonult Aradváros főútcáján: Külön a férfiak, a nők és a gyerekek csoportja, — az énekkarok Mária-énekeket dalolva vonultak vissza a belvárosi templomba, ahol Hrubiskó Bálint fogadta a hívek tömegét. A templomban dr. Lakatos Ottó mondott szentbeszédet és ezután a hívek egy felejthetetlen szép nap emlékével oszlottak szét.

## Feltűnést keltő fajelméleti előadás a Magyar Statisztikai Társaság ülésén

**„Ha nemzetünket faji elemeire bontanók, ez önmagunk megtagadásához vezetne!” — mondotta Csekey István egyetemi tanár**

Budapestről jelentik: A Magyar Statisztikai Társaság Konkoly-Thege Gyula államtitkár elnöklésével a közelmúltban tartotta évi rendes közgyűlését, majd Csekey István egyetemi tanár székfoglaló előadása következett, amelyet nagyszámú és illusztris közönség hallgatott végig. Csekey professzor „Uj magyar nemzetfogalom” címmel értekezett. Bevezetőül történelmi visszapillantást vetett a nemzetfogalom kialakulására és fejlődésére. Magyarországon — ugymond — Eötvös és Deák alkották meg a politikai nemzet fogalmát, ami az ő szemléletükben az állampolgárok egyetemesét jelentette. Ebben vezetőállást nyert a magyar nemzet. A közjogászok ebből megkonstruálták a nemzet jogi fogalmát, de ez terminológiai zavarokra vezetett.

Csekey professzor érdekesen fejtegette, hogy a magyar nemzetfogalomnak új értelmezés kell adni — és ez nem lehet más, mint

a nemzetnek kulturális és politikai fogalmát magában egyesítő „kulturnemzet”-fogalom. A mióta a nemzetek kialakultak, azok nem faji egységek többé, hanem az érzés szellemi közösségei. A fajiság csak egyetlen összetevő tényező, de a nemzet tagjává valakit nem a faji származása, hanem elsősorban történelmi közösségi tudata avat. Azért, mert valakinek idegen a neve, vagy a származása, még nem lehet a nemzetből kitagadni. Akkor ugyanis Hunyadi, Zrínyi, Petőfi, vagy a sváb származású Herczeg Ferenc nem lennének magyaroknak mondhatók, ha nemzetünket faji elemeire bontanók, ez önmagunk megtagadásához vezetne.

Ezután Dobrovits Sándor, a Statisztikai Társaság alelnöke mutatta be egy magyar hadtörténelmi kartogramm tervét. Az előadást a társaság nevében Altenburger Gyula alelnök köszönte meg.

## 23 millió yen költséggel 100.000 munkás és 200 mérnök építi az új olimpiai stadiont

Tokió. A japán olimpiai bizottság elvetette a régi tervet, hogy a Meyi stadiont alakítsák át az 1940. évi olimpiász színhelyéül. Ugy határoztak a legutóbbi ülésén, hogy új stadiont fognak építeni. A stadion építésének költségeire 23 millió yent szavaztak meg és azonnal hozzá is fogtak az olimpiai stadion építéséhez, a régi, már elfogadott tervek alapján. Az a terv, hogy a stadiont 1939. végére befejezik.

Természetes, hogy ezt a gyorsított iramu munkát csak abban az esetben lehet teljesíteni, ha megfelelő számú munkaerő áll rendelkezésre. Japán mindent elkövet, hogy a stadion időre kész legyen. Kétszáz mérnök dolgozik napok óta a stadion körüli és váltott munkamenetben százezer munkás.

Egyben döntöttek a téli olimpiász ügyeiről. Inada bárót nevezték ki a téli olimpiász főbiztosává. Inada báró május végén elhagyta Japánt, hogy Európába hajózzék és tanulmányozza a téli sportversenyek rendezési módját. Vele utazott a többi japán szövetségek egy-egy megbízottja is hasonló céllal. Lehetséges, hogy a japán bizottság néhány tagja Magyarországra is ellátogat. Egyelőre már az bizonyos, hogy a párisi világbajnokságokon Shojiro Nomura báró és Koischi Shimada, a varsói lovasversenyeken Atsushi Kaba tábornok, a prágai tornász világbajnokságon Shigeo Homma, valamint Japán legkiválóbb tornásza, Ikuta képviseli a felkelő nap országát.

A sapporói téli olimpiász „háztartásának” költségeire másfélmillió yent szavaztak meg. Ennyit költhet a téli olimpiász rendezőbizottsága a versenyzőire.

Japán most már biztosan számít arra, baja.

hogy 1940-ben megrendezheti az olimpiász. Ez az év ugyanis Japán nagy nemzeti ünnepe is egyben, miután ekkor ünnepli Japán fennállásának 2600. évfordulóját. Az olimpiász soha nem látott pazar ünnepek keretében fogják lebonyolítani, hogy bemutassák a „fehér” világnak a „sárga” kultúra és mult minden szépségét és tradícióját. Külön bizottságok alakultak, hogy ennek a programnak eleget tegyenek.

## Halálos csónakszerencsétlenség Mohácsnál

Mohács. Vasárnap délután halálos szerencsétlenség történt a Dunán. Hat pécsi diák: Lázár László, Müller József, Knidlein István, Timár János, Porgán Miklós és Papp István csónakázni mentek a Dunára. A csónakról fejest ugrottak a vízbe. A csónak megbillent és mind a hat fiú, akik közül egy sem volt idősebb tizenöt évesnél, a vízbe esett.

A fürdőzők közül sokan látták a csónakszerencsétlenséget és Szép István, valamint Hajnal Gyula pécsi fiatalember azonnal vízbe ugrottak és a kisdíjakok segítségére siettek. Sikerült is öt diákot kimenteni a habokból, de Knidlein Istvánt nem találták, a kisdíjak az egyik örvénynél eltűnt és többé nem vetették fel a Duna hullámai. Két fiút eszméletlenül vittek a partra, háromnak nem történt semmi

# Kerékpárok nagy választékban Kalmár Józsefnél Arad, str. Bratianu 1. sz.



## ARADI KOZLONY

Telefon: 11-51. Sürgőnycim: Közlöny

### Előfizetési áraink:

Egész évre . . . 840 lei || Negyedévre 210 lei  
Félévre . . . . 420 „ || Egy hónapra 70 „

## Légy már legenda

Irta: DSIDA JENŐ (\*)

A korán elhunyt nagytehetségű transilvaniai költő megrázó önvallomása a halálról, melynek elháríthatatlan közellétét annyira biztosan tudta.

Pihenj le békén,  
sorsodat tedd irgalmasabb kezekbe.

rosszra ne gondold,  
szívedben a penge megáll rezegve.

Figyeld, fiacskám,  
Sokrates, Dante, minden szellem itt áll

s édes a Léthe,  
mindennél édesebb, amit csak ittál.

Fehér madonnád  
— érdemes volt idetévedni érte —

utánad röppen  
s a Védánál utolér. — megigérted.

Szólni szeretnél —  
ne fáraszd már magad, szépen feledd el,

légy már legenda,  
szelid, világító, okos fejeddel —

megnőtt szemedből  
csillagok jele csillan mostanában.

Fellegeken lépsz.  
rezgő fényben, rezedák illatában.

— Miron Cristea részvétávirata Boros György dr.-hoz. Dr. Boros Györgyné halála alkalmából Miron Cristea pátriárka-miniszterelnök meglehangú részvétáviratban fejezte ki egyúttérzését Boros György dr. unitárius püspöknek.

— Sidorovici őrnagy Berlinben. Berlinből jelentik: Sidorovici őrnagy, a román strajerek parancsnoka, szombaton feleségével és néhány tagból álló kíséretével a német fővárosba érkezett. Sidorovici őrnagy Berlinben összeköttetésbe fog lépni a birodalmi ifjusági egyesületek vezetőivel.

— Új püspöki titkár a katolikus egyházmegyében. Timisoara—Temesvárról jelentik: Dr. Pacha Agoston megyéspüspök Heber János szentszéki jegyzőt, aki közel két éve teljesít a püspöki irodában szolgálatot, püspöki titkárrá nevezte ki.

— A bucuresti-i magyar és jugoszláv követek utabbi kihallgatása a külügyminiszternél. Bucurestiből jelentik: Petrescu-Comnen külügyminiszter ma ismét kihallgatáson fogadta Bárdossy László bucuresti-i magyar követet. Később a jugoszláv követ jelent meg audiencián s együtt a magyar követtel folytattak eszmecsere a külügyminiszternél. Utánuk a bolgár követ volt kihallgatáson.

— Betiltották az osztrák katolikus ifjusági szervezeteket. Bécsből jelentik: Az osztrák tartományban valamennyi katolikus ifjusági szervezet, valamint a Carter-Verband nevű főiskolás szervezet működését betiltották.

— Vaskorszakból való edényeket találtak. Amint Helsinkiből jelentik, a legrégebb vaskorszakból való edényeket tártak fel egy földszáncból. Az edények Krisztus előtt a harmadik században készültek.

— Lezuhant a padlásáról. Vasárnap délután súlyos szerencsétlenség érte Borlodon Paulina aradi asszonyt, aki a Regele Carol-körút 93. szám alatti házában lakik. Borlodon Paulina a késő délutáni órákban fel akart menni a ház padlására. Az utolsó lépcsőfokon eddig még meg nem állapított okból megcsuszott és lezuhant. A szerencsétlenül járt asszony oly súlyos fejsérüléseket szenvedett, hogy vértócsában, eszméletlenül maradt az esés színhelyén. Az esés zajára elősiettek a házbeli, akik a mentőkért telefonáltak és a központi kórházba szállították a súlyosan sebesült Borlodon Paulinát, ahol ápolás alá vették. A szerencsétlenségről értesítették a rendőrséget is, ahonnan az ügyeletes rendőrtiszt kiszállt a kórházba, hogy a szerencsétlenség körülményeiről kihallgassa Borlodon Paulinát, de miután az még nem nyerte vissza eszméletét, nem sikerült a hivatalos formalitásnak eleget tennie.

### Barlanglakók vagyunk!

H. G. Wells érdekes cikket irt a régi és az új barlanglakókról. Kifejti, hogy a világ nem sokat haladhatott az ősember óta. Hiszen a mai civilizált ember ugyanugy barlangba — esetleges mesterséges barlangba — menekül a légi támadások elől, mint őskori elődje tette.

— Leleplezett kabinfosztogató. Az utóbbi napokban több feljelentés érkezett be az aradi rendőrség bünyügyi osztályára arról, hogy valaki rendszeresen fosztogatja az aradi „Neptun”-strand kabinait. A panaszosok közül többeknek zsebéből kisebb-nagyobb összegeket lopott el az ismeretlen tettes, másoktól ruhaneműt és ékszereket zsákmányolt. A bünyügyi osztály detektívjei vasárnap délután lesbe álltak és sikerült is leleplezniük a kabinfosztogatót G. K., 20 éves diák személyében. A bűn útjára téve a december végén alkalmazott állami főtisztviselő fia, apja éveivel ezelőtt elhunyt. G. K. ellen hasonló büncselekmények elkövetése miatt már többször folyt eljárás. A jó családból származó diák kihallgatása során kijelentette, hogy ellenállhatatlan belső ösztönzés őrzi a büncselekmények elkövetésére. Kihallgatása után a kabinfosztogatót az ügyészségre állítják elő.

— Agyvérzésre hajlamosabb idősebb embereknek, akiknek igen fontos, hogy erőlködés nélkül mindennap könnyű bélürülésük legyen, a természetes „Ferenc József” keserűviz — reggel éhgyomorrra egy kis pohárral bevéve — a lehető legjobb szolgálatot teszi. Kérdezze meg orvosát.

— NÉMETORSZÁGOT NEM TERHELI FELELŐSSÉG AUSZTRIA ÁLLAMI ADÓSSÁGAIÉRT. Londonból jelentik: Az osztrák adósságok ügyében összeült bizottság megállapította, hogy Németországot nem terheli jogi felelősség Ausztria állami adósságaiért s a kérdés rendezésére áthidaló módot kell találni.

### Szabadság előtt,



avagy: a vezérigazgató ur alig várja már, hogy idegölő munkáját félretéve, új erőt gyűjthessen a nyári szabadságán..

### A kiskereskedők és kisiparosok elkísérhetik az autón vásárookra szállított áru:

A közmunkaügyi miniszter javaslatára minisztertanácsi jegyzőkönyvvel szabályozták a transilvaniai kiskereskedők s kisiparosok azon jogát hogy a teherautókon vásárookra szállított árut ezeken az autókon ők is elkísérhessék. Eddig ugyanis a közfuvarozásról szóló törvény alapján bírságot róttak ki sok esetben azokra a kiskereskedőkre és kisiparosokra, akik árujukat a fenti módon vásárookra kísérték. Erre vonatkozóan azonban engedély kell rendelkezniük és a kérvényeket, vagy közvetlenül a közmunkaügyi minisztériumhoz, vagy pedig a megye utügyi szolgálatához kell benyújtani.

— ZÜRICH I ZARLAT: Páris 12.17, London 21.71 és egyenlő, Newyork 437.00, Brüsszel 74.00, Milano 22.05, Amszterdam 242.27 és fél, Berlin 176.10, Prága 15.20, Varsó 82.30, Belgrád 10.00, Bucuresti 3.25.

— A villanyvasaló lángrobbantotta egy aradi üzlet berendezését. Vasárnapra virradó hajnal 3 óra tájban az Eminescu-uccában szolgálatot teljesítő rendőrszem arra lett figyelmes, hogy Csaida Györgynének, az Eminescu-ucca 3. szám alatti üzletéből sűrű füstoszlop szűrődik ki a vasredőny alól. A rendőr telefonon értesítette a tűoltóságot, akik nyomban a helyszínre vonultak s a rollót feltörve, behatoltak a helyiségbe, ahol több berendezési tárgy lángokban állt. A tüzet hamarosan sikerült lokalizálni és így elejét vették a komolyabb veszedelemnek. A tüzet az okozta, hogy a villanyvasalóból nem kapcsolták ki az áramot és az áttízsedett vasaló lánggyújtotta az asztalt, amelyre helyezték.

— EGY FÉRFI, AKI MINDENKINÉL JOB-  
BAN FŐZ. Londonból jelentik: A Sidneyben rendezett háztartási kiállításra a főzőversenyt az egyetlen férjversenyző, L. Duckworth nyerte. A győztes mindössze öt hónap óta foglalkozik főzéssel.

— Művészi és időszerű képek és közlemények egész sora és a kedvelt rovatok gazdagítják még az „Új Idők” mai számát, amelynek kiadóhivatala (Budapest, VI., Andrassy-ut. 16.) szívesen küld díjtalan mutatványszámot. Az „Új Idők” előfizetési díja 200 lei.

— Felhívás. Tarr Sándor mozdonyvezetőt, ki 1919. évben Aradon lakott, keresi egy jó ismerőse és ha rokona, vagy hozzátartozója él, közölje jelenlegi lakhelyét az alábbi címre: Györi Antal főgépész, Atelhaza, u. p. Ineu, jud. Arad.

**ERTESITES!** Ertesitem a t. vevőközönséget, hogy a volt üzletemet Blv. Reg. Ferdinand 55. szám alól a szemben levő **Schutz-házba Bul. Reg. Ferdinand 52. helyeztem át.** További szives pártfogást kérek: **BRECHTL ROBERT cukrász.**

**INSPEKCIÓS GYÓGYSZERTÁRAK:**  
**VOJTEK** gyógyszerár, Bulev. Regina Mária 25. (Tel. 15-10.)  
**DANCIU** gyógyszerár, Piata Mihai Viteazul 13. (Tel. 15-78.)  
**BERGER** gyógyszerár, Saguna ut  
**BERNÁTH** gyógyszerár, állomással szemben

### NYILTTER.

E rovat' alatt közlöttekért nem vállal felelősséget sem a kiadóhivatal, sem a szerkesztőség.

Un client al meu intentionează să preia prăvălia din Arad, Str. Colonel Paulian No. 1, a minorului Grünblatt Antoniu repr. prin tutorul său Grünblatt David. — Invit prin prezența pe eventualii creditori ai suszisei firme a minorului Grünblatt Anton, ca în termen de 3 zile să își anunte pretențiunile ce ar avea în biroul meu. — Aceasta pentru a degaja pe clientul meu în caz de preluare a prăvăliei de ori-ce răspundere.

Dr. ROMULUS COTIOIU,  
advocat, Arad, P. Luther 1.

# KÖZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

## Uj vezetőség az aradi Kereskedelmi és Iparkamara élén

Az aradi Kereskedelmi és Iparkamarához a nemzetgazdasági minisztériumból rendelet érkezett, amely közli, hogy a Kamara eddigi tiztagu átmeneti bizottságát feloszlatja és helyére öttagu átmeneti bizottságot nevez ki.

Az új kamarai vezetőség névsora a következő:

Mateescu Stefan, Domán Sándor, Iercan Nerva, Rafiroiu Remus és Tamasdan Vasile.

Mint ismeretes, a szakkamarákról szóló törvényt módosították oly értelemben, hogy az átmeneti bizottsági tagok létszámát csökken-

tették. Az eddigi törvény értelmében a kamaráknak körzetük nagysága szerint 6—10 átmeneti bizottsági taguk volt. Az új törvény értelmében viszont a bizottsági tagok számát 4—6-ra csökkentették.

Az eredeti tervek szerint az aradi Kereskedelmi és Iparkamara új átmeneti bizottságának beiktatására kedden került volna sor, mivel azonban Mateescu Stefannak, felesége súlyos betegsége miatt el kellett utaznia Aradról, az új bizottságot valószínűleg pénteken iktatják be hivatalába.

## E héten újból maximálják Aradon a kenyér árát

Mint már ismételtelen jelentettük, az aradi sütőiparosok nem voltak megelégedve a kenyér maximális árával. A pékek főképpen azt sérelmezték, hogy annakidején nem hívták össze a maximáló-bizottságot, hanem az akkori alpolgármester a kenyér árát a maximáló-bizottság összehívása nélkül állapította meg. A közelmúlt napokban Stoica Radu, a sütőiparosok szindikátusának elnöke Bucurestibe utazott és Samoil Alexandru, volt szenátor, a Kisiparos Szövetség elnöke kíséretében megjelent a belügyminisztériumban, ahol emlékiratot nyújtott át és közbenjárást kért a kenyér árának újból való maximálása érdekében.

Az emlékirat ügyében a választ a sütőiparosok szindikátusa még nem kapta meg. Időközben Stoica Radu elnök visszatért Aradra s küldöttség élén megjelent Riscuția Moise, az új alpolgármester előtt, akinek részletesen fel-tárta a pékek helyzetét. Az előterjesztés meghallgatása után az alpolgármester ígéretet tett arra, hogy a város vezetősége is segítségére lesz a pékeknek a kontárok felderítésében és működésük lehetetlenné tételében.

Írtesülésünk szerint egyébként a város vezetősége e héten összehívja a maximáló bizottságot és ezen az ülésen döntenek a kenyér maximális ára felől.

## A VI. Sibiu — nagyszébeni Százötvenezer vagon lesz búzában az exportfelesleg mintavásár előtt

A Sibiu-i mintavásárt az idén is a szokott időben, július 20-tól augusztus 10-ig tartják meg. A megszakítás nélkül megtartott sorrendben az idei a hatodik mintavásár lesz és az összes eddigieket úgy a kiállítók, mint a látogatók számára nézve felül fogja mulni. Erre enged következtetni úgy a már eddig jelentkezett nagyobbára vidéki kiállítók száma, mint az a tény is, hogy a kereskedői tanácsok (Sfatul Negustoresc) egyidejűleg megtartandó országos gyűlése nagyszámu komoly vevő látogatását biztosítja.

Az elmúlt évben az automobilkiállításnak különösen nagy vonzereje volt. Az ország minden részéből idesereglett érdeklődők között sok szép kocsi talált vevőre. Ezen kiállítást az idén még nagyobb keretek között ismétlik meg s azon kívül még egy külön csoport, „a modern iroda” is jön hozzá, amely az összes irodai szükségleteket magában foglalja a legkisebb irodaszabli kelléktől a legmodernebb könyvelőgépig. Miután manapság már a közepes kereskedő és iparos is köteles könyvet vezetni, e külön kiállítás minden üzletembernek jelenté-keny hasznára válik, mert megtanítja arra, hogyan kell az újkor irodát a leggyakorlatiasabban, vagyis tér-, idő- és költségmegtakarítással berendezni.

Ezen két külön csoporton kívül azonban látható lesz a ma már igen nagy tökéletességű hazai gyártmányok minden változata, valamint a tavalyi kiállításhoz hasonlóan a külföld különböző árucikke is. A külföldi cégek és kiállítók nem csak a romániai 50 százalékos kiállítási és utazási kedvezményben részesülnek, hanem igen sok más államnak a nemzetközi mintavásárookra vonatkozó vasúti jegykedvezményeit is élvezik. Ilyen államok: Németország, Olaszország, Jugoszlávia, Bulgária, Görögország, Lengyelország és Csehszlovákia. A belföldi látogatók a szokásos 50 százalékos utazási kedvezményben részesülnek, a kiállított árukat pedig a vasút 75 százalékos fuvardíj-engedménnyel szállítja vissza.

## Százötvenezer vagon lesz búzában az exportfelesleg

Az ország minden részéből érkező jelentések szerint elsőrendű lesz a búzatermésünk és körülbelül 150 ezer vagon búzát exportálhatunk majd idén. Ennek szem előtt tartásával a nemzetgazdasági minisztérium a földművelésügyi minisztériummal egyetértésben tervezet akar kidolgozni annak érdekében, hogy ezt a kivitelt a lehető legjobb feltételek mellett bonyolíthassuk le. Arra törekszenek, hogy a kivitelt elsősorban azon piacok felé irányítsuk, ahonnan nemes és szabad devizákat, valamint fontos nyersanyagokat kaphatunk.

## A két és fél éves francia terv

Németország, Oroszország és az Egyesült-Államok példáját követve, Franciaország elhatározta, hogy tervezdalkodás által igyekszik rendbehozni gazdasági életét, melyet megviseltek az utóbbi öt esztendő tervszerűtlen kísérletei. Ennek a két és fél éves tervnek sikeréről nemcsak a francia gazdasági élet sorsa függ, hanem a délkelet-európai államok helyzetével számos probléma megoldása is. A francia pénzügyek ingadozó politikája arra kényszerítette a francia gazdasági életet, hogy csak a határokon belül folytasson jelentős tevékenységet, ami ellenkezett politikai és gazdasági érdekeivel. A francia terv lényegét a termelés fokozása képezi jobb rentabilitás és kedvezőbb munkafeltételek biztosításával. A tervezet alapelve a szigorú költségvetési politika, a valutáris stabilitás képezi és az állam-magángazdaságnak pedig teljes szabadságot engedélyez. Ennek az új rendszernek egyik legjelentősebb előnye az lesz, hogy Franciaország politikai érdekeinek megfelelően irányíthatja majd gazdasági kapcsolatainak kifejlődését. A két és fél éves terv megvalósítására 17 milliárd frank szükséges, amelyből a francia kormány 14 milliárd frankot a belföldi tőkepiacon remél megkapni. A terv pénzügyi részének a

## EREDETI KOZLEMENY

### A GASTRO D.-ről

Preot Vasile Ciornei, parohia Petris (Júd. Bálti) következő tartalmu levelet küldi nekünk:

„... sziveskedjenek részemre 3 füveg Gastro D. gyógyszert utánvétellel küldeni, melyet 2 év óta kínzó gyomorfájdalmaim ellen igazán meglepő gyógyító hatással használok, fogadják is érte hálás köszönetemet...”

A köszönő levelek ezreit kapiuk az ország minden részéből, amelyekben lelkesedéssel beszélnek a Gastro D. mindenkit meglepő gyors és gyógyító hatásáról a gyomor- és bélbajok összes eseteiben. Orvosok is ajánlják.

„GASTRO D” kapható gyógyszerárakban és drogériákban vagy megrendelhető postán 135 lej utánvét mellett Császár E. gyógyszerárában, Bucuresti, Calea Victoriei 124.

megoldását nem is annyira a szükséges alapok előteremtése képezi, mint inkább annak biztosítása, hogy a befektetett tőkék a piacon forgalomban maradjanak.

• **Kimutatás a májusi élőállatkivitelről.** Május hónapban Decebal határállomáson át Németországba és Csehszlovákiába 190 lovat és 4602 sertést szállítottak. Ugyancsak májusban Episcopia Bihorului—Biharpüspökin át Németországba, Csehszlovákiába, Franciaországba és Hollandiába 149 lovat és 634 sertést exportáltak.

= **Módosítják az A. és B. kompenzációs listákat.** A nemzetgazdasági minisztérium módosításokat eszközölt a kompenzációs A. és B. listákban és azokat jóváhagyás végett a hét folyamán a kormány gazdasági bizottsága elé terjeszti.

= **Lemondott az UGIR vezérigazgatója.** Gh. Gheorghiu, az UGIR vezérigazgatója, akit a Resita vezérigazgatóiává neveztek ki, lemondott az UGIR vezérigazgatói tisztségéről. Az új vezérigazgató megválasztására előreláthatólag csak ősszel kerül sor.

= **A Consum új száma** részletesen ismerteti a banktörvény és hiteltörvény legújabb módosításait. A hét legaktuálisabb gazdasági és gazdaságpolitikai eseményeiről főbb cikkeiben számol be a Consum most megjelent legújabb száma. Kérien mutatványszámot a kiadóhivataltól: Cluj, Strada Iuliu Maniu Nr. 3.

— **Elrontott gyomornál** és az ezzel összefüggő bélzavarok, felfúvódás, émelygés, homlokfájás, láz, hánnyás, hasmenés vagy székszorulás eseteiben már egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvíz is igen gyorsan, biztosan és kelemesen tisztítja ki az emésztés utjait. Kérdezze meg orvosát.

## Sztrájkba lépett a hóhér, az elítélt megmenekült az akasztófától

Varsó. Lengyel lapok példátlanul álló szenzációról írnak. A varsói legfelsőbb bíróság ítélete értelmében csütörtök délután 4 órakor kellett kivégezni a börtön udvarán Novack banditát, kit kötél általi halálbüntetésre ítelt a bíróság, mert számos utonállást követett el és hat személyt meggyilkolt. Mikor a kivégzés előtt a siralomházból a pap és négy börtönőr kíséretében a bitófa alá épített a bandita, váratlanul előlépett a hóhér és fennhangon a következőket mondotta:

— Nem akasztom fel ezt az embert, mert sztrájkolok. Fixfizetést kérek, darabszámra nem dolgozom.

Hiába kérlelte a börtönigazgató, a hóhér hajthatatlan maradt. A halálraítélt lelépett az akasztófa elé állított zsámolyról és a „sztrájk” elintézését várva, ismét bevonult a siralomháza.

A hóhérsztrájk érthető feltűnést keltett Lengyelországban.

# Julius 7-én indul a sportvonat Budapestre



# SPORT KÖZLÖNY

## Vasárnap kezdődtek meg az új rendszerű minősítő mérkőzések

Az UDR nehezen, a Vulturii biztosan győzött, a Dacia Unirea és Tricolor CFPV megosztották a pontokat

A Comitetul Federal rendelkezése értelmében — mint ismeretes — új rendszer szerint, kieséssel bonyolítják le a minősítő mérkőzéseket. Az első fordulóból három mérkőzést lejátszottak vasárnap és ezek közül az UDR mérsékelt teljesítménye a legnagyobb meglepetés, míg a Vulturii fölényesen győzte le a Crisana-t. A Tricolor CFPV egy pontot szerzett Brăilában és így a második mérkőzésen alighanem kivívja a továbbjutást. A mérkőzésekről a következő beszámolót adjuk:

UDR—ACFR 2:1 (2:0). Reșița—Resica. Az UDR csatársora csalódást keltett és bár

nagy fölényben volt az UDR, csak szerencsével győzött. König és Krubl góljaival vezet az UDR, szünet után Csomag szépít az eredményen. Biró: Piky Kroner.

Vulturii—Crisana 3:0 (1:0). Lugoj—Lugos. A Vulturii határozottabb volt és megérdemelte a győzelmet. Csipai (2, egyet 11-esből) és Mayer II. lötték a gólokat. Biró: Xifando.

Tricolor CFPV—Dacia Unirea 2:2 (2:1). Brăila. Roppant kemény küzdelem után igazságos döntetlennel végződött a mérkőzés. Kocsis és Bocsa, illetve Zimcea és Goldenberg a góllövők. Biró: Ceureanu.

### Nagyvaramu küzdelemben

## Hatalmas harc után győzött a magyar válogatott Svájc felett a világbajnokság második fordulójában

Megismétlik a csehszlovák—brazil mérkőzést — A svédek hengereltek, biztosan győzött Olaszország is

Vasárnap bonyolították le Franciaországban a futball világbajnoki torna második fordulóját és ezen a küzdelemben még sokkal nagyobbak voltak, mint az első fordulóban. Olaszország, Magyarország és Svédország jutott tovább a középdöntőbe, a csehszlovák—brazil mérkőzés pedig a meghosszabbítás után is döntetlenül végződött és így kedden újabb mérkőzést játszik a két csapat. A második forduló után tehát csütörtökön Párisban a magyar—svéd mérkőzést bonyolítják le. Marseilleben pedig Olaszország mérkőzik a keddi csehszlovák—brazil mérkőzés győztesével. A vasárnap mérkőzésekről a következőkben számolunk be:

### Magyarország—Svájc 2:0 (1:0)

Lille. A kisméretű lillei pálya körül mintegy 20 ezer néző szorongott, amikor Barlassina játékvezető sipjére a csapatok felálltak.

Magyarország: Szabó—Korányi, Biró—Szalay, Turay, Lázár—Sas, Vincze, Sárosi dr., Zsengellér, Kohut. — Svájc: Hubre—Stelzer, Lehmann—Springer, Vernati, Lörtscher—Bickel, Abegglen, Amado, Walacsek, Grassi.

Hatalmas iramban indult a játék és a magyar csapat az első negyedórában hat szögletet ér el. Többet támad a magyar együttes, de a svájciak támadásai szintén rendkívül veszélyesek. Vernati nagy bombáját védi remekül

Szabó, a 43. p. azonban a magyar támadások gólt hoznak: Sas beadását Zsengellér lövi és Sárosi, aki jó tempóban érkezik, fejével a sarokba továbbítja a labdát (1:0).

A második féldőben előbb a svájciak támadnak, de azután ismét a magyar csapat vezet meddő támadássorozatot, a lövések azonban rendre fölé vagy mellé mennek. A második féldő első felőrája után a svájci csapat erősen küzd az egyenlítésért, azonban a magyar védelem hatalmas munka árán mentesíti kapuját. Az utolsó percben Sas beadását Zsengellér nagy erővel a felső sarokban lövi és beállítja a végeredményt. Ujrakezdesre már nincs idő.

A győztes csapatban a védelem a legiőbb csapatrés, a két hátvéd szinte egymást multa felül. Hasonlóan kiütően játszott a fedezet-sor, ahol Turay jó játéka volt a legnagyobb meglepetés. A csatársor már gyengébben működött, csak Zsengellér játszott jól és Sárosi elégitett ki. A svájci csapatban szintén a védelem csillogott. Stelzer remekül pótolta Minellit. A fedezetsor itt is jól játszott, főleg Lörtscher és Vernati, de a csatársor a svájciaknál sem mutatott sokat, csak Bickel és Amado érdemel említést.

### Olaszország—Franciaország 3:1 (1:1)

Páris. A mérkőzést 70 ezer (!) néző tekintette meg és az olaszok váratlanul biztosan nyertek. Már a 9. p. Colaussi 20 méteres lövése a hálóba vágódik, de egy perc múlva Heisserer góljával egyenlítenek a franciák. Szünet után az olaszok rákapcsolnak és Piola két góljával megérdemelten nyernek. Biró: Baert (Belgium).

### Svédország—Kuba 8:0 (4:0)

Antibes. Nagy érdeklődés (20 ezer néző) előzte meg a mérkőzést és a svéd csapat könnyen győzött az összeroppant kubaiak felett. Andersson és Wetterström (3) góljaival 4:0 az eredmény, szünet után pedig Keller, Andersson, Nyberg és Andersson góljaival alakult ki a végeredmény. A mérkőzést Krist (Csehszlovákia) vezette.

### Brazília—Csehszlovákia 1:1 (1:1, 1:1, 1:0)

Bordeaux. Az izgalmas mérkőzésen 22 ezer néző volt jelen és a játék óriási küzdelem után döntetlenül végződött. A csehszlovákok többet támadnak, mégis Brazília szerzi meg a vezetést Leonidas révén. Szünet után 11-esből Nejedly egyenlít, az eredmény azonban a hosszabbításban sem változik. A mérkőzést minden megismétlik. Biró: Hertzka (Magyarország.)



## Az Unirea vezet az oldboys-bajnokságban

A CAA rendezésében lebonyolításra kerülő Szablóczky vándordíjas oldboys-bajnokságban vasárnap bonyolították le az első teljes fordulót, melynek meglepetése az Unirea pontvesztése a Vulturul-lal szemben. A többi mérkőzéseken a favoritok győztek és a táblázat most a következő:

1. Unirea	4	3	1	—	14	4	7
2. CAA	3	2	1	—	14	1	5
3. Gloria	3	2	1	—	9	1	5
4. SGA	2	2	—	—	8	1	4
5. Intelegerea	2	1	—	—	4	6	2
6. Juventus	2	1	—	—	1	3	5
7. Tricolor	3	—	1	2	3	8	1
8. Vulturul	3	—	1	2	2	9	1
9. Sparta	3	—	1	2	1	11	1
10. Hakoah	3	—	—	—	3	3	15

Az eredmények: SGA—Intelegerea 5:1 (3:0), Juventus—Hakoah 3:2 (2:1), CAA—Sparta 4:0 (2:0), Gloria—Tricolor 4:0 (3:0), Vulturul—Unirea 2:2 (0:0).

## Kiegyenlítette az Intelegerea a CS Bocsa előnyét

Intelegerea — CS Bocsa 4:1 (1:1)

Vasárnap bonyolították le az Intelegerea pályán a második ligaselejtező mérkőzést, amelyre a vendégcsapat három gólos előnnyel indult. Iramos, kemény küzdelem után sikerült az Intelegereának a CS Bocsa előnyét behoznia és így harmadik mérkőzésre kerül sor, amely valószínűleg Timișoara—Temesváron ját szanak le. A vezetést Moise révén a CS Bocsa szerzi meg, de Farkas III. 11-esből egyenlítő szünet után ugyancsak 11-esből a vezetést is megszerzi. Nyolc perccel a befejezés előtt ér el újabb két gólt az Intelegerea Stahl II. és Merkli révén, de a továbbjutást jelentő gólt már nem sikerült kiharcolnia. Biró: Höhn.

## Hengerelt a HASK a fővárosban — a Chinezul legyőzte a Ferencvárost

Két nagyszabású nemzetközi mérkőzést bonyolítottak le vasárnap és pedig a fővárosban a jugoszláv bajnok HASK, Timișoara—Temesváron pedig a Ferencváros vendégszerpelt. A HASK lehengerelte a Cluj—kolozsvári Victoriát, a Chinezul azonban rávert a tartalékos Ferencvárosra. Beszámolónk:

HASK—Victoria 6:1 (3:0). A HASK pompásan játszott és Hitrec (2), Kacijan (2) és Horváth (2) góljaival biztosan győzött. A viaszgólt Sepi szerezte.

Chinezul—Ferencváros 3:1 (2:0). Lanyhairamu játékban megérdemelten nyert a Chinezul. Bajusz, Demetrovici és Klimek, illetve Szirmai a góllövők.

## Augusztus 28-án kezdődik a nemzeti bajnokság őszi fordulója

Bucurestiből jelentik: A nemzeti bajnokság bizottság tegnap nagyfontosságú ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy az 1938—39 évi bajnoki idény augusztus 28-ával veszi kezdetét. Az új bajnokság sorsolását két nappal a minősítő mérkőzések befejezése után ejtik meg s már most elhatározták, hogy a jövőben nemzetközi, vagy egyéb barátságos mérkőzés megtartása miatt egyetlen bajnoki küzdelem elhagyására sem adnak engedélyt.

## NINCSENEK VALUTA GONDJAI

### Csehszlovák fürdőkhöz pausálkurával utazhat

Csehszlovákia bármely fürdőjébe lei összegben fizetheti ki a teljes fürdőköltséget. — Kifogástalan lakás és ételmezt kap, saját maga választja ki a szállodást, az éttermet és orvosát, tökéletes teljesítményt kap igen olcsó valuta kurzussal átszámított lei összegért.

Slessen előjegyzését megtenni és utazását biztosítani

Minden felvilágosítást megad a Csehszlovák Pausálkurák intéző helye  
HAMBURG AMERIKA LINIE S. A. R.  
képviselője

KÜNSTLER UTAZÁSI IRODA  
Arad, Bul. Reg. Maria Nr. 24.  
Telefon 10-86.

**Hétfői futbal eredmények**

Hétfőn ismét két nemzetközi mérkőzést bonyolítottak le és pedig a Ferencváros Lugoi—Lugoson vendégszerepelt, a HASK pedig ezúttal a Rapiddal mérkőzött. Mindkét vendégcsapat győzött, a Ripensia pedig a CAMT ellen nyert Timisoara—Temesváron. Az eredmények:  
 Ferencváros—Vulturii 9:2 (4:2), HASK—Rapid 5:3 (4:0), Ripensia—CAMT 4:2 (3:1).

**O Njásági bajnokság:** Unirea—Olimpia 4:1, AMEFA—Intelegerea 3:2.

**O Kovács legyőzte Bosmanst.** Budapesten az MTK jubiláris atletikai versenyén néhány kiváló eredményt értek el. A 400 méteres gátfutásban Kovács legyőzte a belga Bosmanst, a finn Virtanen pedig feladta a 10.000 méteres küzdelmet. A jobb eredmények: 400 méteres gát: 1. Kovács 54.7 mp., 2. Bosmans 54.8 mp., 3. Héjjas dr. 57.2 mp., 10.000 méter: 1. Szilágyi 31 p. 42 mp., 2. Kelen 31 p. 43 mp., 3. Gyimesy 33 p. 42.4 mp., diszkoszvetés: Madarász 4535 cm., 2. Bianchini (Bologna) 4332 cm., 3. Bertalan 4174 cm.

**O A „Transilvania” sportegylet sikerült kertimulatsága.** Vasárnap délután jólsikerült kertimulatságot rendezett az Aradulnou—ujaradi „Tündérek”-ben az aradi Transilvania sportegylet. A nagy látogatottságnak örvendett sportmaiálist Pascu Gheorghe főrendező irányításával Nicoara Lazar és felesége, Fritsch Ferenc és felesége, Kiss Andor és felesége, Avarfi Lajos, Mézes Géza, Hesz Miklós és felesége, Bota Ilie, Bencze Lajos, Iovanov Nicolae, Mihailovici Ivan, Csizsár Lajos rendezték. A kertünnepegy keretében kugliverseny, 11-es rugás, szerencsehalászat és sok más ötletes szórakozási lehetőség állt a közönség rendelkezésére.

**O Luchide Octav az új szövetségi kapitány.** Megemlékeztünk arról, hogy a szövetség illetékes köreiből ismét felmerült a szövetségi kapitányi tisztség kreálásának terve. A tervet már meg is valósították és Luchide Octav, az FRFA kitűnő főtűkára, akit a tisztség vállalására felkértek, ezúttal nem tért ki és a jövőben Luchide fogja a válogatott csapat ügyeit intézni.

**O Még nem szerepeltethetők idegen honosságu játékosok.** Ismeretes, hogy az UFSR újabb szabályzata szerint idegen honosságu játékosok is szerepelhetnek belföldi csapatban. Ez a rendelkezés még nem lépett életbe, mert a szabályzat a „Straja Tării” jóváhagyásától van függővé téve. Tekintettel arra, hogy ez a jóváhagyás még nem történt meg, egyelőre idegen honosságu játékosok nem szerepeltethetők.

**Rádióműsor**

— Romániai rádiószámítás. —

**KEDD, JUNIUS 14.**

**Bucuresti.** 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek, sport, vizállásjelentés. 13.25 Déli hangverseny. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. A Stănescu-testvérek zenekarának játéka. 15.20: Közlemények, idegen aktualitások. 19: Időjelzés, időjárásjelentés. 19.02: Műszaki közlemények. 19.45: Zeneszerzők portréi. Részletek Borodin műveiből, (Gramofonlemezek.) 20: A mi tengerünk. Ion Simionescu tanár felolvasása. 20.15: Mandolinhangverseny. A Ion Fazlá-zenekar játéka. 20.50: A rádió szimfónikus zenekarának hangversenye. Vezényel: Th. Rogalski. Román zeneszerzők: Enacovici: Szvit román stílusban. 21.30: Dr. Horia Slobozianu egyetemi magántanár előadása a rádióegyetem keretében a gyermekek tengeri nyaralásáról. 21.45: A szimfónikus zenekar hangversenyének folytatása. Nicolae Branzu művei. Vezényel a szerző. 22.30: Hírek. Sport. 22.45: A Grigoras Dinicu-zenekar szórakoztató játéka közvetítése a „Continental”-étteremből. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

**Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Afrika homokján a líbiai partokon. (Felolvasás). 11.45: Mit vigyünk nyaralásra? (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó. 13.05: Eugen Stepat orosz balalajka-zenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: A rádió szalonzenekara. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 16: Árfolyámhírek, piaci árak, élelmiszerárak. 17.10: Asszonyok tanácsadója. 17.45: Időjelzés. 18: Régi magyar nóták és népdalok. 19: Sárvár. 19.25: Ilinczy László és jazz-zenekara játszik. 20.20: A Balatonon. 21: A 2. honvédegyalozred zenekara. A műsorban a következő zeneszerzők műveiből szerepelnek részletek: Virányi, Keler Béla, Ziehrer, Adorján, Seregi Artur, Vincze Zsigmond. 22.20: Hírek, időjárásjelentés. 22.45: Hanglemezek. 24: Hírek német és olasz nyelven. 0.10: Vidák József és cigányzenekara muzsikál. Éjjel 1.05: Hírek külföldi magyarok számára.

**Budapest II.** 21.25—21.50: Rabinovszky Marius előadása. 20—20.25: Mezőgazdasági félóra. 21—21.20: Hírek. 21.25—22.35: Hanglemezek.

**SZERDA, JUNIUS 15.**

**Bucuresti.** 6.30: Ritmikus torna, hírek, reggeli hangverseny gramofonlemezek. 13.15: Időjelzés, kulturális hírek. 14.30: A hangverseny folytatása. Szórakoztató zeneszámok, különböző hangszereken. 14.15: Időjelzés, időjárásjelentés, hírek. 14.30: I. Régi, szentimentális románcok. Éneklő: Petre Alexandru. Zongorán kísér: Corneliu Hugo. II. Román népies zene. 15.20: Közlemények. A nap visszhangja. 19.02: Könyv- és folyóiratszeme. 19.14: A rádió szalonzenekarának hangversenye. Vezényel: Const. Bobescu. 19.45: Gr. Trancu-Iasi előadása Grigorescu festőművészről. 20: A hangverseny folytatása. A műsorban a következő szerzők művei: Suppé, Dvorak, Chopin, Sarasate, Joh. Chopin. 20.35: Maxim Vasiliu román énekszámokat ad elő. 21: Rádióegyetem. Dr. M. Manicamide egyetemi tanár előadása. 21.15: George Cocea gondolkahangversenye. A műsorban a következő szerzők művei: Vivaldi, Desplante, Cui, Chopin. Granados. Debussy. 21.50: Szórakoztató gramofonlemezek. 22.30: Hírek, sport. 22.45: Éttermi zene. 23.45: Hírek a külföldre francia és német nyelven.

**Budapest I.** 7.45: Torna. Utána: Hanglemezek. Kb. 8.20: Étrend, közlemények. 11: Hírek. 11.20: Az André-expedició borzalmas sorsa az Északi-sarkon. (Felolvasás). 11.45: Tinódi-Lantos Sebestyén. (Felolvasás). 12.10: Nemzetközi vízjelzőszolgálat. 13: Déli harangszó az Egyetemi templomból. Időjárásjelentés. 13.05: Hegedus Gyula és cigányzenekara. Közben kb. 13.30: Hírek. 14.20: Időjelzés, időjárás- és vizállásjelentés. 14.30: Hanglemezek. 15.35: Hírek. 15.50: A rádió műsorának ismertetése. 17.15: A rádió diákfőoraja. 17.45: Időjelzés, időjárásjelentés. hírek. 18: Falusi krónika. Szirmay Sándorné (Mouche) csevegése. 18.30: Paul Lorenzi énekel a német-magyar művészcsere keretében, zongorán kíséri Pongrácz László. 19: Ipari szociálpolitika. 19.15: A rádió szalonzenekara. Közben kb. 19.45—20: A rádió külügyi negyedórása. 20.40: A husz éves Észtország. 21.10: Ünnepi hangverseny. Székesfehérvárott. Szünetben kb. 22.20: Hírek. Utána kb. 23.40: Időjárásjelentés. 23.45: Cigányzene. 0.10: Andersen Felicia francia szavalata.

**Budapest II.** 19.15—19.40: Festett kertek. Irtas Rozsnyay Kálmán. 20—20.25: Az újrafelkészítés az állatvilágban. 20.30—kb. 23.45: A Zeneművészeti Főiskola operatanzakos növendékeinek vizsgáló előadása. Szünetben kb. 22.10: Hírek.

**Hirdessen az Aradi Közlöny-ben**

**APRÓ HIRDETÉSEK**

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára **10 szög** csupán **2 lei** szó 2 lei

**LEVELEZÉS**

Anyagilag is független hölgy barátságát keresem. „Szigoru diszkrécio” jellegre. 4009

**ALKALMAZÁS**

Mindenes főzőnő 15-re felvétetik. Wolfner. Str. Closca 12. 3985

Főzőnő vidékre, szobaicány mellé felvétetik. Reusz. Bul. Rex. Ferdinand 53. 4073

**Perfekt szakácsnőt** sok éves bizonyítványokkal, uriházhoz azonnalra felvesszünk. Cim a kiadóban.

**LAKAS**

Főpostával szemben kétszobás, parkettás. Iparos Kulturházzal szemben kétszobás, előszobás lakás kiadó. Érkekezés Str. Consistorului 29. 4018

Törvényesszéki villasoron 4 szobás, összkomfortos modern emeleti lakás azonnalra kiadó. Str. Dumbrava Rosie 7. 4011

Különbejáratu butorozott szobát keresek közvetlen fürdőszobával. Cimét a kiadóban kérek. 4010

**VÉTEL—ELADÁS**

Szepessy-féle mély gyermekkocsi eladó. Megtekinthető Globul-cégnél, Moise Nicoara 10. 3959

Kerti garnitúra, fehér összecsukható asztal, 4 szék 600 leier: eladó. Comisio Biz-fizlet, Dacia-kávéház mellett 4013

**Megvételre sürgösen keresek**

egy jó állapotban lévő dísznőmérleget. Szentendrey Lajos St. Ana. 4014

**INGATLAN**

Tanya-birtok Aradhoz közel terméssel eladó. Bővebbet: Dr. Székely, Str. Moise Nicoara 10. 3986

**KÜLÖNFÉLÉK**

Fekete nőikabát elveszett, becsületes megtaláló jutalom ellenében adja le Polák szálító-cégnél. 4012

**Impresszárlót keresek** 40.000 lei tőkével, aki országos és kelet-európai turnémat levezetné 25% részesedés mellett. Cim: **Körösladányi Arad,** Strada Onu 21.

**Adómentes villaszerző magánház**

Doamna Bilasa-uocában 3 szoba, előfürdőszobás lakás, városi vízvezeték, eszlingeni redőnyök, osztrépkályhák, nagy gyümölcsös 350.000 leierrel eladók. Bővebbet

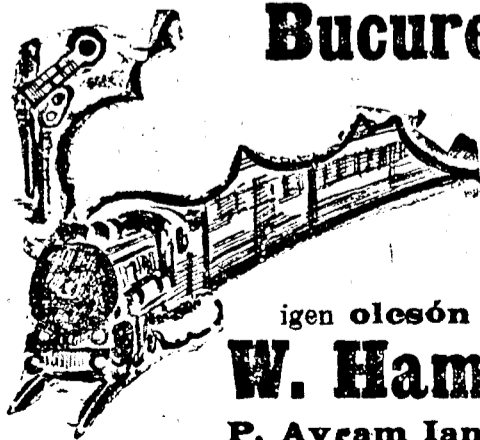
**Kiss Lajos „URANUL”** ingatlan irodájában Arad, str. Horia 2. Telefon: 25—46.

**Haláleset**

elutazás, költözködésből kifolyólag veszek készpénzért ocska butorkat, ruhaneműeket, ágyneműt, matracot, szőnyeget, varrógépet, egész lakberendezést, könyveket festményeket, hangszereket, makulaturapapírt, ócskavasat, padlástólmit, — Vásárolok lakásban es padlason heverő bármilynemű felesleges holmit, lím-lomot stb. Vidékre is megyek. Cimemet lakásomra. Levelezőlap- vagy személyes hívásra házhöz jövök. Gojdu-uoca 5.

**Steiner Sándor.**

Telefon 26-16. Telefon 26-15.



**Bucurestibe költözünk!**

A raktéron levő **kerékpárokat** és **varrógépeket** igen olcsón eladjuk.

**W. Hammer și Fiul**  
P. Avram Iancu 5/6.